

الأخطاء اللغوية

بين الصحيح والفصيح

"مباحث لغوية من وحي مجالست علماء كبار"

من ٢٤/٧/٢٠١٤٣٧ - ٢٥/٧/٢٠١٤٤٢ هـ

جمعها

عبدالعزيز بن سعد الدغيث



الأغلاط اللغوية

بسم الله الرحمن الرحيم

المقدمة

الحمد لله وحده والسلام على من لا نبي بعده محمد وعلى آله

وصحبه أما بعد:

فقد امتن الله علياً بمجالسة علماء كبار محبين للعربية، كارهين للحن، وقد بدأت علاقتي بالهيئة الشرعية لمصرف الراجحي بتكليفني بعدد من البحوث من شهر رجب سنة ١٤٢٧هـ، ثم حضرت بعض الاجتماعات للجنة التنفيذية، مع الحضور المتقطع لأمانة الهيئة الشرعية، وعرض أول بحث لي في الاجتماع ذي الرقم ١٤١ في ١٤٢٧/٨/٢٠هـ، ثم أكرمني الهيئة الشرعية بالإذن لي بحضور الاجتماعات وتم التعاقد معي وكان أول اجتماع حضرته مستشاراً متعاوناً هواجتمع ذي الرقم ١٤٤ بتاريخ ٩/١/١٤٢٧هـ، إلى أن تم التعاقد الرسمي بعد عيد الأضحى سنة ١٤٢٧هـ.



الأغلاط اللغوية

وقد كانت الهيئة الشرعية حريصة على البعد عن اللحن، وأن تكون القرارات والتوجيهات والبحوث ومذكرات العرض على أصح الألفاظ، ولذا فقد كنت أقيـد الفوائد أثناء النقاش، وأبحث المسائل المشكلة والمثارة من أعضاء الهيئة حتى تحصل لي منها عدد جيد يستحق النشر ليعـم النفع بتلك التصويـبات.

وقد كنت أعرض بعض المسائل على بعض الزملاء المختصين في العربية من أمثال أبي مالك العوضي والدكتور خالد النملة، وأبحث عدداً منها في الكتب الورقية والإلكترونية،

كما أن أحد المشايخ أثني على بعض الكتاب فلخصت ما يهم المستشار الشرعي منها ووضعـته في موضعـه من ذـا البحث، إضافة إلى فوائد من الشيخ أـحمد سالم ولـد عـدد الشنقيطي - رحـمه الله - في لقاء تلفـونـي قدـ وـفيـه تـحـقـيقـ مـفـيدـ.

وليعلم القارئ أن بعض الألفاظ تدور بين الفصيح والأـفصـحـ، وبين الصـحـيـحـ والـفـصـيـحـ، وبـعـضـها من الخطأ المـحـضـ، إلاـ أنهـ لـانـتـشـارـهـ قدـ يـغـفـلـ عـنـهـ بـعـضـ الـكـتـبـ.





الأغلاط اللغوية

كما أؤكد أن مجمع اللغة العربية بالقاهرة يجنب إلى تصحيح بعض الاستعمالات لفرض التيسير للتوصّع في القياس، وهذا المنهج غير مرضي لدى المختصين.

وقد وضعت مقدمة في بيان أهمية العربية للمتعلم والمتفقه والمفسر وطالب علم الحديث، وما ورد عن السلف من ذم اللحن واستقباحه من الصغار قبل الكبار.

وأعتذر للقارئ من أي خطأ طبعي، أو موضع يجدر التعليق عليه وتحقيقه، فلست من هذا الباب في شيء، وإنما أنا متطرف على علم العربية، ويكفيني شرفاً عشقي للعربية، ومحبتي لعلمائها، وحرصي على استقامة الكتابة واللفظ من أي لحن أو خطأ. علماً بأن الكتاب مسودة لم يراجع، وهو بين يدي الزملاء وأستغفر للله من الأغلاط والأخطاء.

وقد انتظم هذا الجمع في عدد من المباحث:

المبحث الأول: أهمية تعلم العربية وذم اللحن

المبحث الثاني: مسائل التصحيح اللغوي



الأغلاط اللغوية



المبحث الثالث : تلخيص أهم التصويبات اللغوية مما يشير
عند الباحثين من كتاب قل ولا تقل لجوده علي

المبحث الرابع : من التصويبات اللغوية لشيخنا الشيخ عبدالله
العقيل - رحمه الله -

المبحث الخامس : نتف من التصويبات اللغوية المتناثرة مما
معته من المشايخ وووجدت أصله في كتاب: معجم الأغلاط
اللغوية المعاصرة وكتاب: الأخطاء الشائعة، محمد العدناني

المبحث السادس : من التصويبات اللغوية للعلامة الشيخ محمد
سالم ولد عدو الشنقيطي - رحمه الله -

والله نسأل أن يوفقنا الصالح القول والعمل، وأن يهدينا لما
اختلف فيه من الحق بإذنه، إنه سميع قريب مجيب.

وكتب: عبدالعزيز بن سعد الدغيث

asd9406@gmail.com

. ٥٠٥٨٤٩٤٠٦





الأغلاط اللغوية

المبحث الأول: أهمية تعلم العربية وذم اللحن

من المقرر لدى العلماء أن من شروط الاجتهاد معرفة اللغة العربية، فقد ذكروا:

١- أن يكون الباحث الفقيه لديه الملكة لفهم النصوص الشرعية، بمعرفته للعلوم العربية، قال الإمام ابن تيمية - رحمه الله -: "إن نفس اللغة العربية من الدين، ومعرفتها فرض واجب، فإن فهم الكتاب والسنة فرض، ولا يفهم إلا بفهم اللغة العربية، وما لا يتم الواجب إلا به فهو واجب. ثم منها ما هو واجب على الأعيان، ومنها ما هو واجب على الكفاية"^١. كما لا بد أن يعرف دلالات الألفاظ وما قرره علماء الأصول، وبالغ الرازي - رحمه الله - فجعل معرفة الأصول أهم العلوم للمجتهد، واستحسنـه الشوكاني، وقال الجويني - رحمه الله -: وعلم الأصول أصل الباب، حتى لا يقدم مؤخرا ولا يؤخر مقدما ويستبين مراتب الأدلة والحجج^٢. ومن أهم مباحث علم الأصول معرفة القياس الذي قال عنه الأسنوي - رحمه الله -: لا بد للمجتهد من معرفة القياس

١. الاقتضاء /٤٧٠.

٢ المستصفى ٣٥٢/٢ والذخيرة ١٣٧ وإرشاد الفحول ١٠٣٢/٢ والبرهان ٨٧٠/٢ والمحصول ٢٥/٦ وشرح مختصر الروضة ٥٨٠/٣ وشرح مختصر التحرير ٤٦١/٤ والإحكام للأمدي ١٦٢/٤ والمذهب ٢٣٢٤/٥



الأغلاط اللغوية

ومعرفة شرائطه المعتبرة، لأنه قاعدة الاجتهاد والموصى إلى تفاصيل الأحكام التي لا حصر لها^١. ومن أهم مباحث الأصول مسائل النسخ وقد قرر الإمام السيوطي - رحمه الله - أن المتفق عليه في نسخ الكتاب نحو عشرين آية وفي السنة ما دون العشرة وهم محفوظان^٢. ويدخل في العلم بالأصول إدراك مقاصد الشريعة، ولم يبعد الشاطبي رحمه الله حين جعل هذا الشرط أول شرطي بلوغ مرتبة الاجتهاد فقال: إنما تحصل درجة الاجتهاد لمن اتصف بوصفين، أحدهما: فهم مقاصد الشريعة على كمالها، والشرط الثاني: التمكن من الاستنباط بناء على فهمه فيها^٣.

-٢- وقال الشوكاني - رحمه الله - أيضاً في البدر الطالع: والذي أدين الله به أنه لا رخصة لمن علم من لغة العرب ما يفهم كتاب الله بعد أن يقيم لسانه بشيء من علم النحو والصرف وشطر من مهمات كليات أصول الفقه في ترك العمل بما يفهمه من آيات الكتاب العزيز، ثم إذا انضم إلى ذلك الاطلاع على كتب السنة المطهرة التي جمعها الأئمة المعبرون كالصحيحين وما يتحقق بهما مما التزم فيه مصنفوه الصحة

١ كما في كتاب إبطال الاستحسان في خاتمة الأم /٧، ٢٧٤، والرسالة /٥٠٩ - ٥١١ وشرح الأسنوى على هامش التحرير /٣١٠ عن أصول الفقه لأبي زهرة /٣٦٢.

٢ الإتقان /٦٦ وانظر أيضاً الاجتهاد ومقتضيات العصر /٢٧٢.

٣ المواقفات /٤ .٧٦





الأغلاط اللغوية

أو جمعوا بين الصحيح وغيره مع البيان لما هو صحيح ولما هو حسن ولما هو ضعيف وجوب العمل بما كان كذلك من السنة،... إلى أن قال: فالحاصل أن من بلغ في العلم إلى رتبة يفهم بها تراكيب كتاب الله ويرجح بها بين ما ورد مختلفاً من تفسير السلف الصالح ويهتدي به إلى كتب السنة التي يعرف بها ما هو صحيح وما ليس ب صحيح فهو مجتهد...^١.

وقد اشترط الأصوليون على المجتمد معرفة اللسان العربي. والمقصود بهذا الشرط أن يعلم كل ما يعينه في فهم نصوص الوحيين من علوم النحو والصرف والغريب والتراكيب العربية. وقد شرطه الجماهير من الأصوليين كالشافعي والغزالى والجويني والأمدي والقرافي والفتوجى والشوکانى وغيرهم^٢.

ومعرفة علوم العربية من الدين لأنه لا سبيل إلى فهم الوحيين إلا بذلك، ولذلك حرصن الفاروق رضي الله عنه على هذا الأمر فكان يذكر الصحابة الذين اختلطوا بالأعاجم ألا يغفلوا علوم العربية، فقد كتب عمر بن الخطاب إلى أبي موسى الأشعري رضي الله عنهما قال: "أما بعد:

١ البدرا الطالع / ٨١-٩٨.

٢ كما في كتاب إبطال الاستحسان في خاتمة الأم / ٧، ٢٧٤، والرسالة / ٥٠٩ - ٥١١
والمستصفى / ٣٥٢ والبرهان / ٢٨٧٠-٨٦٩ وفواتح الرحموت / ٣٦٣ وشرح الكوكب المنير
و والإحكام / ١٧٠، والذخيرة / ١٣٧ وإرشاد الفحول / ١٠٣١ والمئذن / ٢٣٢٥.



الأغلاط اللغوية

٨

فتتفقّهوا في السنة، وتفقّهوا في العربية، وأعربوا القرآن فإنه عربي^١، قال شيخ الإسلام: لأن الدين فيه فقه أقوال وأعمال، فقه العربية هو الطريق إلى فقه الأقوال وفقه الشريعة هو الطريق إلى فقه الأعمال. وقال الفاروق رضي الله عنه أيضاً: تعلموا اللحن والفرائض فإنها من دينكم^٢. وقيل للحسن البصري رحمه الله: أرأيت الرجل يتعلم العربية ليقيم بها لسانه ويقيم بها منطقه؟ قال: نعم فليتعلمها، فإن الرجل يقرأ بالآية فيعياه توجيهها في هلك^٣، وقال: أهلكتهم العجمة يتاؤلون القرآن على غير تأويله^٣.

وقد تحسر ابن فارس رحمه الله على أهل وقته من غفلتهم عن العلوم العربية وانشغالهم عنها فقال ابن فارس رحمه الله: وقد كان الناس قدّيما يجتنبون اللحن فيما يكتبونه أو يقرؤونه اجتناباً لهم بعض الذنوب، فأما الآن فقد تجذروا حتى إن المحدث يحدث في لحن والفقير يؤلف في لحن فإذا نهيا قالا: ما ندرى ما الإعراب وإنما نحن محدثون وفقهاء فهم ما يسران بما يساء به الليبب. ولقد كلمت بعض من يذهب بنفسه ويراها من فقه الشافعى بالرتبة العليا في القياس فقلت له: ما

١ رواه ابن أبي شيبة "٩٩٦٣".

٢ رواه ابن أبي شيبة "٩٩٧٥".

٣ الاعتصام ٤/٣٠.



الأغلاط اللغوية

حقيقة القياس ومعناه؟ ومن أي شيء هو؟ فقال: ليس علي هذا، وإنما علي إقامة الدليل على صحته. فقلَّ الآن في رجل يروم إقامة الدليل على صحة شيء لا يعرف معناه، ولا يدرى ما هو. ونعود بالله من سوء الاختيار^١.

وقد كان كبار الأئمة يعنون بعلوم العربية عناية فائقة، قال الشافعى رحمه الله: من تبحر في النحو اهتدى إلى كل العلوم. وقال أيضاً: لا أسأل عن مسألة من مسائل الفقه إلا أجبت عنها من قواعد النحو^٢. والجريمي^٣ يقول: أنا منذ ثلاثين سنة أفتى الناس من كتاب سيبويه - رحمه الله^٤، فلما بلغ المبرد هذا الكلام قال: لأن أبا عمر الجرمي كان صاحب حديث، فلما عرف كتاب سيبويه تفقه في الحديث، إذ كان كتاب سيبويه يتعلم منه النظر والتفتيش^٥. وقال الشافعى أيضاً: ما أردت بها - يعني علوم العربية - إلا الاستعانة على الفقه^٦. ولهذا

١ التعالى/٦٦.

٢ شذرات الذهب لابن العماد / ٢٣١ عن مجلة البيان العدد رقم ١٨٢ صفحة ٦٧.

٣ هو إمام العربية أبو عمر صالح بن إسحاق الجرمي البصري، توفي سنة ٢٢٥ هـ "السير ٥٦١/١٠ - ٥٦٣".

٤ المواقفات ٤ / ٨٣.

٥ كتاب سيبويه ١/٥ عن مقالات العلامة الطناحي ٤٣٨/٢.

٦ السير ١/٧٥.



الأغلاط اللغوية

١٠

السبب يقول الإمام مالك رحمه الله: لا أؤتى برجل غير عالم بلغة العرب يفسر كتاب الله إلا جعلته نكالاً^١. ورحم الله مالكا كيف لو رأى زماننا هذا!!!.

والضعف في علوم العربية سبب ضلالاً في فهم كثير من المتفقهة، قال ابن جني^٢: إن أكثر من ضل من أهل الشريعة عن القصد فيها، وحاد عن الطريقة المثلث إليها، فإنما استهواه واستخف حلمه ضعفه في هذه اللغة الكريمة الشريفة التي خوطب الكافة بها^٣.

وقد ذكر بعض العلماء أن معرفة متون مختصرة في علوم العربية تكفي للمجتهد وفيه ما فيه، قال الشوكاني رحمه الله: ومن جعل المقدار المحتاج إليه في هذه الفنون هو معرفة مختصر من مختصراتها أو كتاب متوسط من المؤلفات الموضوعة فيها فقد أبعد، بل الاستكثار من الممارسة لها، والتلوّن في الاطلاع على مطولاتها مما يزيد المجتهد قوة في البحث، وبصرا في الاستخراج، وبصيرة في حصول مطلوبه.

١ الإتقان للسيوطى / ٢ ١٧٩ عن مجلة البيان العدد رقم ١٨٢ صفحة ٦٨.

٢ هو عثمان بن جني أبوالفتح النحوي، ولد قبل ٢٣٠ هـ وتوفي سنة ٣٩٢ هـ، ولع بالمتيني وشرح ديوانه، وألف في دقائق النحو والتصريف مؤلفات سارت بها الركبان. "معجم الأدباء" ٨١/١٢، وفيات الأعيان ٣١٢/١.

٣ الخصائص / ٢ ٢٤٥ عن مجلة البيان العدد رقم ١٨٢ صفحة ٦٧.

الأغلاط اللغوية

والحاصل أنه لا بد أن تثبت له الملكة القوية في هذه العلوم، وإنما تثبت هذه الملكة بطول الممارسة، وكثرة الملازمة لشيخ هذه الفنون^١.

وليعلم أنه بمقدار التضلع من علوم العربية مع العلوم الأخرى المشروطة يكون قرب المجتهد من الفهم الصحيح للنصوص، قال الإمام الشافعي رحمه الله: وما ازداد - أي المتفقه - من العلم باللسان الذي جعله الله لسان من ختم به نبوته وأنزل به آخر كتبه كان خيرا له^٢.

وقال الشاطبي رحمه الله: وإذا فرضنا مبتدئا في فهم العربية فهو مبتدئ في فهم الشريعة، أو متوسطا فهو متوسط في فهم الشريعة، والمتوسط لم يبلغ درجة النهاية، فإذا انتهى إلى الغاية في العربية كان كذلك في الشريعة، فكان فهمه فيها حجة، كما كان فهم الصحابة وغيرهم من الفصحاء الذين فهموا القرآن حجة، فمن لم يبلغ شأوه فقد نقصه من فهم الشريعة بمقدار التقصير عنهم، وكل من قصر فهمه لم يكن حجة، ولا كان قوله مقبولا^٣.

كره الانشغال باللغة عن العلم المقصود - علم الكتاب والسنّة،

١ إرشاد الفحول/٢٠٣١-٢٠٣٢.

٢ الرسالة/٤٩.

الأغلاط اللغوية

مع التأكيد على أهمية اللغة وفهمها لا بد من التنبه من ألا يشغل الطالب بعلوم الوسائل عن علوم الغايات، فقد كره الإمام أحمد رحمه الله التوسع في معرفة اللغة وغريها وأنكر على أبي عبيدة^٣ رحمه الله توسعه في ذلك وقال: هو يشغل عما هو أهم منه^٤. وأشار ابن الوزير إلى أن كثيراً من مباحث النحو لا حاجة للمجتهد في معرفته كعلل النحو وغيرها^٥. وقال الشوكاني رحمه الله: غالب طلبة علوم الاجتہاد تنقضى أعمارهم في تحقيق الآلات وتدقيقها ومنهم من لا يفتح كتاباً من كتب السنة ولا سفراً من أسفار التفسير. فحال هذا كحال من حصل الكاغد^٦ والجبر وبري أقلامه ولاك دواته ولم يكتب حرفاً فلم يفعل المقصود إذ لا ريب أن المقصود من هذه الآلات هو الكتاب كذلك حال من قبله^٧.

١ المواقفات ٤/٨٣.

٢ هو الإمام اللغوي معمر بن المثنى أبو عبيدة التميمي مولاهم البصري. توفي سنة ٢٠٨ هـ وترك وترك كتاباً من أنفعها كتاب في غريب الحديث. "التقریب - الترجمة رقم ٦٨٦٠".

٣ فضل علم السلف على الخلف / ٢٤.

٤ إرشاد النقاد إلى تيسير الاجتہاد / ١٣٣.

٥ الكاغد هو الورق كما في تاج العروس ٤٨٦/٢.

٦ البدر الطالع ٢/٨٨.



الأغلاط اللغوية

ومن العجب أن نجد في بعض الأقطار الإسلامية من ينشغل بحفظ القاموس المحيط مثلاً مع سهولة الرجوع إليه إذ لا حاجة للتبحر في غرائب اللغة مع وجود المعاجم^١، ولو صرف وقته للتزوّد من حفظ السنة والنظر في الفقه لكان أجدى وأولى.

واشترط بعضهم معرفة علم المعاني والبيان والحق أن فيه ما هو شرط في بعض المسائل كالعربية وفيه ما ليس بشرط البتة وقد نقل أهل الأصول أكثر ما يحتاج إليه^٢.

وليعلم أنه لا يلزم المجتهد أن يحيط علماً بكل علم يتعلق به الاجتهد على الجملة باستثناء علوم العربية^٣:

وبرهان ذلك من طريقين:

الأول: أنه لو كان كذلك لم يوجد مجتهد إلا في الندرة، فأبُو حنيفة والشافعي كأنهما مقلدان في الحديث ولم يصلان للإجتهد فيه، ولم ينأيا أحد في أحدهما من أئمة المجتهدين.

١ الاجتهد ومقتضيات العصر/ ٢٦٩.

٢ إرشاد النقاد إلى تيسير الإجتهد/ ١٣٣ وإرشاد الفحول/ ٢٠٣١.

٣ المواقفات/ ٤ / ٧٨ - ٨٥.

الأغلاط اللغوية

١٤

الثاني: أن الاجتہاد علم مستقل بنفسه، ولا يلزم أن تبرهن مقدماته بحال، فيصبح أن يسلم المجتہد من القارئ أن قوله تعالى: "وامسحوا برؤوسکم" "المائدۃ: ٦" بالخفظ مروي على الصحة، ومن المحدث أن الحديث الفلانی صحيح أو سقيم، ومن عالم اللغة أن القرء يطلق على الطہر والھیض، وما أشبه ذلك ثم یبني عليه الأحكام.



أهمية دراسة علوم العربية

إن مما يؤسف له ذلك العزوف الكبير من الناس عامة ومن طلبة العلم خاصة عن تعلم أشرف اللغات التي نزل بها أشرف الكتب ونطق بها أفضل الرسل، ولا يمكن فهم الدين الخاتم الذي لا هو السبيل الوحيد للنجاة إلا بفهم لغة الضاد.

وقد كان سلف الأمة وقادتها يحرصون على التوعية بأهمية تعلم العربية لكل أحد. قال عمر بن الخطاب رضي الله عنه: تعلموا العربية فإنها تزيد في المروءة^١.

وروى أبو بكر الأنباري في إيضاح الوقف والابتداء أن عمر كتب إلى موسى الأشعري رضي الله عنهما أن "مر من قبلك بتعلم العربية فإنها تدل على صواب الكلام". وعن أبي العالية قال: "كان ابن عباس يعلمنا اللحن" قيل يعلمنا الصواب وقيل يعلمنا الخطأ لنجتنبه^٢. وعن

١ الجامع ٢٥/٢

٢ الغريب للخطابي ٦١/١

٣ الغريب للخطابي ٦١/١



الأغلاط اللغوية

١٦

الحسن البصري أنه سئل: ما تقول في قوم يتعلمون العربية؟ قال:
"أحسنوا يتعلمون لغة نبهم".

وأنشد المبرد:

النحو يبسط من لسان الألكن
والمرء تعظمه إذا لم يلحن
فأجلها منها مقيم الألسن^١
إذا أردت من العلوم أجلها

قال الشيخ بكر أبو زيد - رحمه الله - : والجلالة هنا نسبية إلى علوم
الآلة، والله أعلم^٢.

وقال الشعبي - رحمه الله - : "النحو كالملح في الطعام لا يستغني
عنـه^٣. وروى أبو نعيم في رياضة المتعلمين عن ابن شبرمة قال: "زين
الرجال النحو وزين النساء الشحـم".^٤

وفي أهمية تعلم اللسان العربي يقول شيخ الإسلام ابن تيمية رحمـه
الله: "إـنـ اللـسـانـ الـعـرـبـيـ شـعـارـ إـلـاسـلـامـ وـأـهـلـهـ، وـالـلـغـاتـ مـنـ أـعـظـمـ

١ الغريب للخطابي ٦١/١.

٢ الجامع ٢٥/٢.

٣ حلية طالب العلم ٦٠. ولعل الصواب: نسبة إلى، أو: نسبة، أي إلى علوم الآلة.

٤ تدريب الراوي ١٦١/٢، الجامع للخطيب ٨/٢، حلية طالب العلم ٥٩.

٥ الغريب للخطابي ٦١/١.



الأغلاط اللغوية

شعائر الأمم التي بها يتميّزون^١. وقال رحمه الله: "معلوم أنّ تعلم العربية وتعليم العربية فرضٌ على الكفاية، وكان السلف يؤدّبون أولادهم على اللحن، فنحن مأمورون أمرَ إيجابٍ أو أمرَ استحبابٍ أن نحفظ القانون العربي، ونصلح الألسن المائلة عنه، فيحفظ لنا طريقة فهم الكتاب والسنة، والاقتداء بالعرب في خطابها، فلو ترك الناس على لحنهم كان نقصاً وعيماً^٢".

وقال أيضاً رحمه الله: "اعلم أنّ اعتياد اللغة يؤثّر في العقل والخلق والدين تأثيراً قوياً بيّناً، ويؤثّر أيضاً في مشاهيده صدر هذه الأمة من الصحابة والتابعين، ومشاهيدهم تزيد العقل والدين والخلق، وأيضاً فإنّ نفس اللغة العربية من الدين، ومعرفتها فرضٌ واجبٌ، فإنّ فهم الكتاب والسنة فرضٌ، ولا يُفهم إلا بفهم اللغة العربية، وما لا يتمّ الواجب إلا به فهو واجب"^٣.

وليعلم أنه لا سبيل إلى ضبط الدين وفيه إلا باللسان العربي، قال شيخ الإسلام ابن تيمية رحمه الله: "فإن الله لما أنزل كتابه باللسان العربي وجعل رسوله مبلغاً عنه الكتاب والحكمة بلسانه العربي،

١ اقتضاء الصراط المستقيم ص ٢٠٣

٢ الفتاوى ٢٥٢/٣٢

٣ اقتضاء الصراط المستقيم ص ٢٠٧



الأغلاط اللغوية

١٨

وجعل السابقين إلى هذا الدين متكلمين به لم يكن سبيل إلى ضبط الدين ومعرفته إلا بضبط هذا اللسان، وصارت معرفته من الدين، وصار اعتياد التكلم به أسهل على أهل الدين في معرفة دين الله وأقرب إلى شعائر الدين وأقرب إلى مشايخهم للسابقين الأولين من المهاجرين والأنصار في جميع أمورهم، ولذلك كان أهل بلاد فارس أقرب العجم إلى فهم الدين لقرب لغتهم من اللغة العربية. ونلاحظ أنه لم ينبغ منهم نابغة في العلم إلا بعد تعلمه اللسان العربي^١.

وقال الشاطبي رحمه الله: "وعلى الناظر في الشريعة والمتكلم فيها أصولاً وفروعاً أمران:

أحدهما: ألا يتكلم في شيء من ذلك حتى يكون عربياً أو كالعربي في كونه عارفاً باللسان العربي، بالغاً فيه مبلغ العرب. قال الشافعي رحمه الله: "فمن جهل هذا من لسانها -وب Lansanha نزل الكتاب وجاءت السنة- فتكلف القول في علمها، تكلف ما يجهل بعضه، ومن تكلف ما جهل وما لم ثبتت معرفته كانت موافقته للصواب -إن وافقه- غير محمودة والله أعلم، وكان بخطئه غير معذور إذ نطق فيما لا يحيط علمه بالفرق بين الخطأ والصواب فيها". ثم قال الشاطبي: وما قاله حق، فإن القول في القرآن والسنة بغير علم تكلف، وقد نهينا عن التكلف، وقد قال

١ اقتضاء الصراط المستقيم / ١٦٢.



الأغلاط اللغوية

صلى الله عليه وسلم: "حتى إذا لم يبق عالم اتخذ الناس رؤوساً جهالاً، فسئلوا فأفتووا بغير علم فضلوا وأضلوا"^١، لأنهم إذا لم يكن لهم لسان عربي يرجعون إليه في كتاب الله وسنة نبيه صلى الله عليه وسلم رجع إلى فهمه الأعمى وعقله المجرد عن التمسك بدليل يضل عن الجادة، قال الحسن البصري رحمه الله: "أهلكتهم العجمة يتأنلونه على غير تأويله".

ثانيهما: إذا أشكل عليه شيء فإنه يسأل أهل العربية^٢.

التأكيد على تعليم الصغار العربية:

ما كان الاختلاط بالأعاجم مظنة لفساد اللسان العربي، حرص السلف على تقويم السنة الصغار من اللحن فقد جاء عن نافع عن ابن عمر رضي الله عنهما "أنه كان يضرب بنيه على اللحن"^٣.

ولم يكن السلف مغفلين علوم العربية عند تعليم أبنائهم بل كانوا يولونه قدرًا كبيرًا فقد أرسل معاوية رضي الله عنه إلى دغفل فسألته عن العربية وعن أنساب العرب وسائله عن النجوم فإذا رجل عالم. قال:

^١ رواه رواه البخاري "فتح ١٧٤ / ١" ومسلم "١٦٧٣" عن ابن عمرو^{رض}.

^٢ الاعتصام ٢٩٧/٢

^٣ رواه ابن أبي الدنيا في العيال ١/٥٠٨ والبهرقي في الكبرى ٢/١٨.



الأغلاط اللغوية

٢٠

يا دغفل من أين حفظت هذا؟ قال: بلسان سؤول وقلب عقول وإن آفة العلم النسيان. قال: انطلق بين يديّ - يعني ابنه يزيد - فعلمه العربية وأنساب قريش والنجوم وأنساب الناس ^١.

ولما دفع عبد الملك ولده إلى الشعبي يؤدّبهم قال: علمهم الشعر يمجدوا وينجدوا ^٢ وحسن شعورهم تشتّد رقاهم وجالس بهم عليه الرجال ينافقوهم الكلام ^٣.

مكانة العربية في ترتيب العلوم لطالب العلم:

نقل الذهبي في السير عن أبي العيناء قال: أتيت عبد الله بن داود - الخريبي - فقال: ما جاء بك ؟ قلت: الحديث. قال: اذهب فتحفظ القرآن. قلت: قد حفظت القرآن. قال: اقرأ واتل عليهم نبأ نوح . الآية يونس ٧١ - فقرأت العشر حتى أنفذته. فقال لي: اذهب الآن فتعلم الفرائض. قلت: قد تعلمت الصلب والجذ والكبار. قال: فأيما أقرب إليك ابن أخيك أو عمك ؟ قلت: ابن أخي. قال: ولم ؟ قلت: لأن أخي من

^١ رواه ابن أبي الدنيا في العيال ١/٥٢٨.

^٢ أي يرتفعوا، لسن العرب مادة نجد.

^٣ رواه البخاري في الأدب المفرد "٨٧٣" وابن أبي الدنيا في العيال ١/٥١٢، وذكره ابن كثير في البداية والنهاية ٦٦/٩ من طريق المدائني أن عبد الملك قال هذه الوصية لإسماعيل بن أبي المهاجر بلفظ أطول من المذكور.



الأغلاط اللغوية

أبي وعمي من جدي. قال: اذهب الآن، فتعلم العربية. قلت: قد علمتها قبل هذين، قال: فلم قال عمر. يعني حين طعن. يا لله يا للمسلمين، لم فتح تلك وكسر هذه؟ قلت: فتح تلك اللام على الدعاء، وكسر هذه على الاستغاثة والاستنصار، فقال: لو حدثت أحداً لحدثك^١.

وروى أبو نعيم عن عبد الله بن بريدة عن أبيه قال " كانوا يؤمرون أو كنا نؤمر أن نتعلم القرآن، ثم السنة، ثم الفرائض، ثم العربية الحروف الثلاثة، قال: قلنا: وما الحروف الثلاثة؟ قال: الجر والرفع والنصب"^٢.

أهمية العربية للمجتهد في الفقه

يشترط في من يريد التفقه في الدين أن يعلم كل ما يعينه في فهم نصوص الوحيين من علوم النحو والصرف والغريب والتركيب العربية. وقد شرطه الجماهير من الأصوليين^٣.

١ ذكره الحافظ الذهبي في السير ٣٥١/٩ بهذا اللفظ، والمشهور أنه بالفظ: يا لله ويا المسلمين.

٢ الغريب للخطابي ٦١/١

٣ كما في كتاب إبطال الاستحسان في خاتمة الأم ٧/٢٧٤، والرسالة ٥٠٩ - ٥١١، والبرهان ٢/٣٥٢ وفواتح الرحموت ٢/٣٦٣ وشرح الكوكب المنير



الأغلاط اللغوية

٢٢

بل نجد ابن حزم رحمه الله يصرح بوجوب تعلم النحو للمفتى^١ ، حتى لا يقع في الخطأ وإضلal الناس جراء الفهم السقيم للنصوص.

وصدق الشافعي رحمه الله حين قال: من تبحر في النحو اهتدى إلى كل العلوم. وقال أيضاً: لا أسأل عن مسألة من مسائل الفقه إلا أجابت عنها من قواعد النحو^٢. وقال الشافعي أيضاً: ما أردت بها - يعني علوم العربية - إلا الاستعانة على الفقه^٣.

ضرورة التعمق في دراسة لغة العرب لطالب التفسير

روى أبو عبيد في فضائل القرآن عن أبي بكر الصديق رضي الله عنه قال: "لأن أعراب آية أحب إليّ من أن أحفظ آية"^٤. وذلك لأن فهم الإعراب يعين على فهم المعنى. والقرآن نزل للتدبر والعمل.

وقال ابن عباس رضي الله عنه: التفسير أربعة أوجه: وجه تعرفه العرب من كلامها وتفسير لا يعذر أحد بجهله وتفسير يعلمه العلماء وتفسير لا

٤ والإحكام ١٧٠ / ٤ والذخيرة ١٣٧ وشرح مختصر الروضة ٥٨١ / ٣ وإرشاد الفحول

٥٨١ / ٤ والمهذب ١٠٣١ / ٢

٦٧٢ رقم ١٨٢ صفحات ٢٣١ عن مجلة البيان العدد رقم ٢٣١

٧٥ / ١ السير

٦١ / ١ الغريب للخطابي

الأغلاط اللغوية

يعلمه أحد إلا الله^١. وكان يقول: "إذا خفي عليكم شيء من القرآن فابتغوه في الشعر فإنه ديوان العرب".

وذكر الشافعي أنّ على الخاصّة التي تقوم بکفاية العامة فيما يحتاجون إليه لدينهم الاجتهد في تعلّم لسان العرب ولغاتها، التي بها تمام التوصل إلى معرفة ما في الكتاب والسّنن والآثار، وأقاويل المفسّرين من الصحابة والتّابعين، من الألفاظ الغريبة، والمخاطبات العربيّة، فإنّ من جهل سعة لسان العرب وكثرة ألفاظها، وافتئانها في مذاهيبها جهل علم الكتاب، ومن علمها، ووقف على مذاهيبها، وفيهم ما تأوله أهل التفسير فيها، زالت عنه الشبه الدّاخلة على من جهل لسانها من ذوي الأهواء والبدع^٢.

وقال شيخ الإسلام ابن تيمية رحمه الله: "لا بدّ في تفسير القرآن والحديث من أن يُعرَف ما يدلّ على مراد الله ورسوله من الألفاظ، وكيف يفهم كلامه، فمعرفة العربية التي خطّبنا بها مما يعين على أن نفقه مراد الله ورسوله بكلامه، وكذلك معرفة دلالة الألفاظ على المعاني، فإنّ عامة ضلال أهل البدع كان بهذا السبب، فإنّهم صاروا

١ تفسير القرآن العظيم لابن كثير ٦/١.

٢ مستدرك الحاكم ٤٩٩/٢ والأسماء والصفات للهيثمي ٨٠/٢.

٣ الأذري، التهذيب ٥/١ المقدمة.



الأَغْلَاطُ الْلَّغُوِيَّةُ

يحملون كلامَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ عَلَى مَا يَدْعُونَ أَنَّهُ دَالٌّ عَلَيْهِ، وَلَا يَكُونُ الْأَمْرُ كَذَلِكَ^١.

وَقَالَ ابْنُ قَيْمِ الْجَوَزِيَّةِ رَحْمَهُ اللَّهُ: "إِنَّمَا يَعْرِفُ فَضْلَ الْقُرْآنِ مَنْ عَرَفَ كَلَامَ الْعَرَبِ، فَعَرَفَ عِلْمَ الْلُّغَةِ وَعِلْمَ الْعَرَبِيَّةِ، وَعِلْمَ الْبَيَانِ، وَنَظَرَ فِي أَشْعَارِ الْعَرَبِ وَخَطْبَهَا وَمَقَاوِلَتَهَا فِي مَوَاطِنِ افْتِخَارِهَا، وَرَسَائِلَهَا...".^٢

وَيَحْتَاجُ طَالِبُ عِلْمِ التَّفْسِيرِ إِلَى الْمَعْرِفَةِ بِلِغَاتِ الْعَرَبِ، إِذَاً مِنَ الْمَعْلُومِ أَنَّ لِكُلِّ قَبْيَلَةِ لِغَتِهَا، وَأَفْصَحَ الْلِّغَاتِ لِغَةَ قَرِيشٍ إِلَّا أَنْ هُنَاكَ بَعْضَ الْكَلِمَاتِ فِي الْقُرْآنِ جَاءَتْ عَلَى غَيْرِ لِغَةِ قَرِيشٍ. فَقَدْ أَشْكَلَ عَلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مَعْنَى قَوْلِهِ تَعَالَى: "أَوْ يَأْخُذُهُمْ عَلَى تَخْوِفٍ" فَقَامَ فِي الْمَسْجِدِ فَسَأَلَ عَنْهَا فَقَامَ إِلَيْهِ رَجُلٌ مِّنْ هَذِيلٍ فَقَالَ مَعْنَاهَا: "عَلَى تَنْقُصٍ" = أَيْ شَيْئًا فَشَيْئًا، وَدَلِيلُهُ قَوْلُ شَاعِرِنَا الْهَذِيلِ يَصْفِ سُرْعَةَ نَاقَتِهِ:

تَخْوِفُ الرَّحْلَ مِنْهَا تَامِكًا قَرْدًا
كَمَا تَخْوِفُ عَودَ النَّبْعَةِ السَّفِينَ

أَيْ: أَخْذَ الرَّحْلَ يَحْتَكُ بِسَنَامِ النَّاقَةِ مِنْ سُرْعَتِهَا، حَتَّى كَادَ يَنْقُصَ كَمَا يَبْرِي الْبَحَارَ عَودَ السَّفِينَةِ بِالسَّكِينِ لِيَنْقُصَ مِنْهَا.

١ الإيمان ص ١١١

٢ الفوائد المشوق إلى علوم القرآن ص ٧



الأغلاط اللغوية

وسائل أبو بكر رضي الله عنه عن معنى: "فاكهة وأبا" ما معنى الأب؟
 فقال: أي سماء تظلني وأي أرض تقلنني أن أقول في كتاب الله ما لا
 أعلم". ولأهل الرواية في الأثر كلام.

ولهذا السبب يقول الإمام مالك رحمه الله: لا أؤتى برجل غير عالم بلغة
 العرب يفسر كتاب الله إلا جعلته نكالاً^١. ورحم الله مالكا كيف لو رأى
 زماننا هذا!!!.

العلم بالعربية طريق فهم الحديث

قال ابن الصلاح: وحق على طالب الحديث أن يتعلم من النحو واللغة
 ما يتخلص به من شين اللحن والتحريف ومعرفيهما^٢.

وروى الخطيب عن شعبة قال: من طلب الحديث ولم يبصر العربية
 كمثل رجل عليه برسن وليس له رأس!^٣ . وروى أيضاً عن حماد بن سلمة
 قال: مثل الذي يطلب الحديث ولا يعرف النحو مثل الحمار عليه
 مخلاة ولا شعير فيها^٤.

١ الإتقان للسيوطى / ٢ / ١٧٩ عن مجلة البيان العدد رقم ١٨٢ صفحة ٦٨.

٢ المقدمة ص ٤٠٠

٣ / ٢٦ الجامع

٤ / ٢٧ الجامع



الأَغْلَاطُ الْلُّغُوِيَّةُ

٢٦

فمعرفة العربية شرط في المحدث، قال النووي رحمه الله: "وعلى طالب الحديث أن يتعلم من النحو ما يسلم به من اللحن والتصحيف، وقد روى الخليلي في الإرشاد عن العباس بن المغيرة عن أبيه قال: جاء عبد العزيز الدراوردي في جماعة إلى أبي ليعرضوا عليه كتاباً، فقرأ لهم الدراوردي، وكان رديء اللسان يلحن، فقال أبي: ويحك يا دراوردي، أنت كنت إلى إصلاح لسانك قبل النظر في هذا الشأن أحوج منك إلى غير ذلك".^١

ويقول الحافظ أبو الحجاج يوسف بن الزكي المزني "ت ٧٤٢ هـ" في مقدمة كتابه "تهذيب الكمال في أسماء الرجال": "ينبغي للنااظر في كتابنا هذا أن يكون قد حصل طرفاً صالحاً من علم العربية، نحوها ولغتها وتصريفها، ومن علم الأصول والفروع، ومن علم الحديث والتاريخ وأيام الناس".

ذُمُّ اللُّحْنِ بِعَامَّةِ وَطَالِبِ الْعِلْمِ بِخَاصَّةٍ

كثرت أقاويل العماء والمبرجين في ذم اللحن. فعن أيوب السختياني رحمه الله أنه كان إذا لحن قال: "أستغفر الله".^٢

١ تدريب الراوي ٢/١٦١. الإرشاد ١/٣٠٢.

٢ المحدث الفاصل ٥٢٥.



الأغلاط اللغوية

وقال الأصممي رحمه الله: "إن أخوف ما أخاف على طالب العلم إذا لم يعرف النحو أن يدخل في جملة قوله صلى الله عليه وسلم: "من كذب علىيَّ متعمداً فليتبوأ مقعده من النار"، لأنَّه لم يكن يلحن. فمهما رويت عنه ولحنت فيه كذبت عليه. وروى الخطيب البغدادي أنَّ علياً وابن عباس وابن عمر رضي الله عنهم كانوا يضربون أبناءهم على اللحن. ونقل عن الرحباني أنه قال: سمعت بعض أصحابنا يقول: إذا كتب لَحَان، فكتب عن اللحن لَحَان آخر، فكتب عن اللحن لَحَان آخر، صار الحديث بالفارسية!!^١.

وقال الشيخ بكر أبو زيد رحمه الله في كتابه القيم "حلية طالب العلم": "احذر اللحن: ابتعد عن اللحن في اللفظ والكتب، فإن عدم اللحن جلالة، وصفاء ذوق ووقف على ملاح المعاني لسلامة المبني".

وما أحسن ما قاله الشاعر عبد الرحمن العشماوي في وصف من يلحن في لفظه:

يلقي على المرفوع صخرة جهلها
فيصير تحت لسانه مجرورا

وينال من لغة الكتاب تدمرا
منها ويكتب في الفراغ سطورا

١ تدريب الراوي ١٦١/٢، الجامع للخطيب ٨/٢، حلية طالب العلم ٥٩.

٢ الجامع للخطيب ٢٥/٢.

الأغلاط اللغوية

فرحمت ذاك الجاهل المغرورا
ورأيت مهورا بذلك كله

والله قدر أمرنا تقديرا
وعلمت أن العقل فينا قسمة

الجهل باللغة من أسباب الزيف

ليعلم القارئ الكريم أن الضعف في علوم العربية سبب ضلالاً في فهم
كثير من المتفقهة. قال ابن جني: "إن أكثر من ضل من أهل الشريعة
عن القصد فيها وحاد عن الطريقة المثلى إليها، فإنما استهواه واستخف
حمله ضعفه في هذه اللغة الكريمة الشريفة التي خوطب الكافة بها^١.

وقال عمرو بن العلاء لعمرو بن عبيد لما ناطره في مسألة خلود أهل
الكباير في النار، احتج ابن عبيد أن هذا وعد الله والله لا يخلف وعده-
يشير إلى ما في القرآن من الوعيد على بعض الكباير بالنار والخلود
فيها- فقال ابن العلاء: من العجمة أتيت، هذا وعيد لا وعد، قال
الشاعر:

واني وإن أ وعدته أو وعدته * * لخلف إيعادي ومنجز موعدي^٢

١. الخصائص ٢٤٥/٣ عن اللغة العربية والتعريب ٣٩/٢٤.

٢. رسائل الشيخ عبداللطيف آل الشيخ ٢٤/٢٤.

الأغلاط اللغوية

ومن أمثلة التفاسير الخاطئة المبنية على الجهل بالعربية قول من زعم أنه يجوز للرجل نكاح تسع حرائر مستدلا بقوله تعالى: "فانكحوا ما طاب لكم من النساء مثنى وثلاثة ورابع" فالمجموع تسع نسوة، قال الشاطبي: ولم يشعر بمعنى فعال ومفعول وأن معنى الآية: فانكحوا إن شئتم اثنتين أو ثلاثة أو أربعة أو أربعاء.

ومن ذلك قول من قال إن المحرم من الخنزير إنما هو اللحم، وأما الشحم فحلال لأن القرآن إنما حرم اللحم دون الشحم، ولو عرف أن اللحم يطلق على الشحم بخلاف الشحم فلا يطلق على اللحم لما قال ما قال^١.

ومن ذلك قول من قال في حديث: "لا تسبوا الدهر فإن الله هو الدهر، يقلب الليل والنهار"، بأن فيه مذهب الدهريّة وهذا جهل، فإن المعنى لا تسبوا الدهر إذا أصابتكم مصائب ولا تنسبوها إليه فإن الله هو الذي أصابكم فإنكم إذا سببتم الدهر وقع السب على الفاعل لا على الدهر^٢.

١ الاعتصام / ٣٠٤

٢ فتح المجيد / ٣٥٨



الأغلاط اللغوية

٣٠

قال الشاطبي رحمه الله: فقد ظهر بهذه الأمثلة كيف يقع الخطأ في العربية في كلام الله سبحانه وسنة نبيه صلى الله عليه وسلم، وأن ذلك يؤدي إلى تحريف الكلم عن موضعه، والصحابة رضوان الله عليهم براء من ذلك لأنهم عرب بم يحتاجوا في فهم كلام الله تعالى إلى أدوات ولا تعلم. ثم من جاء بعدهم هم ليس بعربي اللسان تكلف ذلك حتى علمه.^١

^١ الاعتصام / ٤٣٠. وانظر للاستزادة كلام الرافعي في إعجاز القرآن هامش صفحة ٥١٠.



من أسباب أخطاء المفتين: سوء الفهم للقضية المفتى بها، أو لنصوص الواردة فيها، أو كلام العلماء:

إن معرفة الدلالات اللغوية وإعمالها للوصول إلى الفتوى الصحيحة شرط للمفتى، قال شيخ الإسلام: "إن نفس اللغة العربية من الدين، ومعرفتها فرض واجب، فإن فهم الكتاب والسنة فرض، ولا يفهم إلا بفهم اللغة العربية، وما لا يتم الواجب إلا به فهو واجب. ثم منها ما هو واجب على الأعيان، ومنها ما هو واجب على الكفاية".^١

وقيل للحسن البصري رحمه الله: أرأيت الرجل يتعلم العربية ليقيم بها لسانه ويقيم بها منطقه؟ قال: "نعم فليتعلمها، فإن الرجل يقرأ بالآية فيعياه توجيهها في تلك العجمة يتأنلون القرآن على غير تأويله".^٢

وقد كان كبار الأئمة يعنون بعلوم العربية عناية فائقة، قال الشافعى رحمه الله: من تبحر في النحو اهتدى إلى كل العلوم. وقال أيضاً: لا أسأل عن مسألة من مسائل الفقه إلا أجبت عنها من قواعد النحو.^٣

١. الاقتضاء / ٤٧٠.

٢. الاعتصام / ٤٣٠.

٣. شذرات الذهب لأبن العماد / ٢٣١ عن مجلة البيان العدد رقم ١٨٢ صفحة ٦٧.



الأغلاط اللغوية

وقال الشافعي أيضاً: ما أردت بها - يعني علوم العربية - إلا الاستعانة على الفقه^١. ولهذا السبب يقول الإمام مالك رحمه الله: لا أؤتي ب الرجل غير عالم بلغة العرب يفسر كتاب الله إلا جعلته نكالاً^٢. ورحم الله مالكا كيف لو رأى زماننا هذا!!!.

وأما سبيل الوقاية من الزلل في الفتوى فيكون بأمرین:

أولاً: ضرورة التبحر في علم أصول الفقه، وخصوصاً أبواب الدلالات، إذ إن علم أصول الفقه هو ميزان العلوم الذي يرتقي العقل وينمي التفكير، وقد اشترط جمهور الأصوليين للمجتهد أن يكون عالماً بأصول الفقه، وجعله الرازي أهم العلوم للمجتهد، واستحسنـه الشوكاني، وقال الجوفي: وعلم الأصول أصل الباب، حتى لا يقدم مؤخراً ولا يؤخر مقدماً ويستبين مراتب الأدلة والحجج^٣.

ثانياً: ضرورة التبحر في العلوم العربية، وتقدم بعض النقولات في أهمية ذلك.

١ السير ١/٧٥.

٢ الإتقان للسيوطى ٢ / ١٧٩ عن مجلة البيان العدد رقم ١٨٢ صفحة ٦٨.

٣ المستصفى ٣٥٢/٢ والذخيرة ١٣٧ وإرشاد الفحول ١٠٣٢/٢ والبرهان ٨٧٠/٢ والمحسوب ٢٥/٦ وشرح مختصر الروضة ٥٨٠/٣ وشرح مختصر التحرير ٤٦١/٤ والإحکام للأمدي ١٦٣/٤ والمہذب ٢٣٢٤/٥ .



المبحث الثاني: مسائل التصحيح اللغوي

المسألة (١) : الفرق بين العلم والمعرفة

نجد كثيرا من العلماء لا يفرقون بين العلم والمعرفة فيطلقون أحدهما على الآخر، ففي مختار الصحاح "بتحقيق محمود خاطر": ١٨٩: وعلم الشيء بالكسر يعلمه علما عرفه.

وفي اللسان ٤١٨/١٢: العلم ضد الجهل، ثم قال: علمت الشيء بمعنى عرفته وخبرته.

وقال ابن منظور في لسان العرب ٩/٢٣٦: "طبعه دار صادر": عرف العرفان العلم، ثم نقل عن ابن سيده قوله: وينفصلان بتحديد لا يليق بهذا المكان.

وهذا يدل على وجود فرق بين العلم والمعرفة، ومحصل ما وجدته من كلام أهل العلم في الفرق بين العلم والمعرفة ما يلي:

قال القرطبي في أحكام القرآن "طبعه الشعب" ١/٤٣٩: قوله تعالى "ولقد علمتم الذين اعتدوا منكم في السبت" علمتم معناه عرفتم اعيانهم وقيل علمتم أحكامهم.



الأغلاط اللغوية

والفرق بينهما أن المعرفة متوجهة إلى ذات المسمى والعلم متوجه إلى أحوال المسمى فإذا قلت عرفت زيدا فالمراد شخصه وإذا قلت علمت زيدا فالمراد به العلم بأحواله من فضل ونقص فعلى الأول يتعدى الفعل إلى مفعول واحد وهو قول سيبويه علمتم بمعنى عرفتم وعلى الثاني إلى مفعولين وحى الأخفش ولقد علمت زيدا ولم أكن أعلمه وفي التنزيل لا تعلمونهم الله يعلمهم كل هذا بمعنى المعرفة.

وفي التعريف للمناوي بتحقيق الداية / ٥١١ : العرفان كالمعرفة إدراك الشيء بتفكير وتدبر فهو أخص من العلم ويقال فلان يعرف الله ولا يقال يعلم الله لما كانت المعرفة تستعمل في العلم القاصر المتوصل إليه بتفكير وipضاد المعرفة الإنكار والعلم الجهل والعارف المختص بمعرفة الله ومعرفة ملكته وحسن معاملته تعالى

وقال المرزوقي في شرح ديوان الحماسة:

وقال آخر:

أما يستفيق القلب إلا انبرى له توهم صيف من سعاد ومریع
 أخادع عن أطلالها العین إنه متي تعرف الأطلال عينك تدمع
 عهدت بها وحشاً عليها براقه وهذي وحوش أصبحت لم تبرقع



الأغلاط اللغوية

استفاق وأفاق بمعنى صحا. وانبرى: تعرض. وأراد بالصيف المصيف. وقوله "من سعاد" أراد من دار سعاد وأرضها. و "أما" هي ما النافية أدخل عليها ألف الاستفهام تقريراً أو إنكارا. والمراد: لا يحدث القلب بالسلو والإقامة مما تداخله من علائق حب هذه المرأة، وتشبث به فالملاه عن كل شيء، إلا اعترض له تذكر مصيف ومربع من أرضها بعد التوهم. كأنه كان يقف على منازلهم فيتوهمها بأياتها وعلاماتها، ثم يعرفها. وأكثر ما يذكرون التوهم في الديار يعقبونه بالعرفان دون العلم. وهذا أحد ما نفصل به بين العلم والمعرفة، ولهذا وأشباهه ممتنع من أن نصف الله تعالى بأنه عارف. لذلك، قال زهير:

فلايأً عرفت الدار بعد توهם

وأشباهه كثير.

وقال أبو حيان التوحيدي في المقابلات: في المقابلة السبعون وسألته عن الفرق بين المعرفة والعلم؟ فقال: المعرفة أخص بالمحسوسات والمعاني الجزئية: والعلم أخص بالمعقولات والمعاني الكلية.

قال غيره: ولهذا يقال في الباري: يعلم، ولا يقال يعرف ولا عارف.

الأغلاط اللغوية

وأهل التصوف يستعملون لفظة العارف كثيراً، ومعرفة مصطلحاتهم من باب معرفة الفرق المخالفة لأهل السنة، وقد درج أهل السنة على دراسة تلك الفرق للرد عليها. ففي ترجمة أبي جعفر الحداد من حلية الأولياء: وحكي عنه أحمد بن النعمان أنه قال: كنت جالساً على بركة بالبادية فيها ماء وقد مر على ستة عشر يوماً لم أكل ولم أشرب، فانتهى إلى أبو تراب فقال لي: ما جلوسك هنا؟ فقلت: أنا بين المعرفة والعلم أنتظر ما يغلب علي فأكون معه. فقال أبو تراب: سيكون لك شأن.

وقال ابن عربي في في باب ٤١ من الفتوحات المكية: اعلم أن الله قد فرق بين العارفين العلماء بما وصفهم به وميز بعضهم عن بعض فالعلم صفتة والمعرفة ليست صفتة فالعالم إلهي والعارف رباني من حيث الاصطلاح وإن كان العلم والمعرفة والفقه كلها بمعنى واحد لكن يعقل بينهما تمييز في الدلالة كما تميزوا في اللفظ فيقال في الحق أنه عالم ولا يقال فيه عارف ولا فقيه وتقى هذه ثلاثة الألقاب في الإنسان وأكمل الثناء تعالى بالعلم على من اختصه من عباده أكثر مما أثني به على العارفين فعلمانا أن اختصاصه بمن شاركه في الصفة أعظم عنده لأنه يرى نفسه فيه فالعالم مرآة الحق ولا يكون العارف ولا الفقيه مرآة له تعالى وكل عالم عندنا لم تظهر عليه ثمرة علمه ولا حكم عليه علمه فليس بعالم وإنما هو ناقل



الأغلاط اللغوية

ثم قال: واعلم أن العارفين هم الموحدون والعلماء وإن كانوا موحدين فمن حيث هم عارفون إلا أن لهم علم النسب فهم يعلمون علم أحدية الكثرة وأحدية التمييز وليس هذا الغيرهم وبتوحيد العلماء وحد الله نفسه إذ عرف خلقه بذلك ولما أراد الله سبحانه أن يصف نفسه لنا بما وصف به العارفين من حيث هم عارفون جاء بالعلم والمراد به المعرفة حتى لا يكون لإطلاق المعرفة عليه تعالى حكم في الظاهر فقال لا تعلموههم الله يعلمهم فالعلم هنا بمعنى المعرفة لا غير

ثم قال: وإنما قلنا في العارف أنه رباني فإن الله لما ذكر من وصفه بأنه عرف قال عنه إنه يقول في دعائه ربنا لم يقل غير ذلك من الأسماء وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم فيه مثل ذلك من عرف نفسه عرف ربها وما قال علم ولا قال إلهه

وفي فيض القدير للمناوي "طبع المكتبة التجارية ١٣٥٦هـ / ٤٣٧١: "

فائدة اعتذر ابن عربي عن تسمية الصوفية العالم عارفا ولم يسموه عالما مع أنه أولى لاستعماله في النصوص بأن الغيرة غلت عليهم لما رأوا اسم العالم يطلق عرفا على كل من حصل عنده علم كيما كان ويكون قد أكب على الشهوات وتورط في الشبهات بل وفي المحرمات فأدركتم الغيرة أن يشاركون البطلان في اسم واحد وقد شاع ذلك وذاع ففرقوا



الأغلاط اللغوية

٣٨

بين المقامين بأن خصوا اسم المعرفة بهذا المقام العلي والمعنى واحد في
العلم والمعرفة.



الْمَسْأَلَةُ (٢) : شَرِي وَاشْتَرِي

شَرِي وَاشْتَرِي ترددان بمعنى، ولهم نظائر عديدة مما ترد فيه فعل وافتعل بمعنى، مثل بكر وابتكر وآب وائتاب وكسب واكتسب وقدر واقتدر وخبر واختبر، على أن اتحاد المعنى، وإن كانت له شواهد مرجوح بأمرین :

الأمر الأول مداره على ما ذهب إليه بعض اللغويين من دلالة الزيادة في المبني على الزيادة في المعنى، أو العلاقة بين قوة اللفظ وقوة المعنى، وذلك من فقه اللغة الدقيق، فإن في ابتكر من قوة الدلالة على التبكيير ما ليس في بكر، وقل بمثل ذلك في كسب واكتسب وقدر واقتدر، هذا مع فرض اشتراك فعل وافتعل في الدلالة على المعنى العام، واحتلافهم فقط في الدلالة على مراتبه أو درجات قوته .

لكن هناك أمرا ثانيا يذهب بالفرق أبعد من ذلك. وحسبك اختلاف معنى شَرِي وَاشْتَرِي في كل أو جل مواردهما في القرآن الكريم، فإن الله تعالى قال في قصة يوسف عليه السلام: {وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسِيْرَهَمْ مَعْدُودَهُ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الْزَّهِيْرِيْنَ} وأردف مباشرة من بعد: {وَقَالَ الَّذِيْنِ آشْتَرَنَهُ مِنْ مِصْرَ لِأَمْرَاهِهِ أَكْرِمِيْ مَثُونَهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا}، فمييزين شَرِي وَاشْتَرِي في القصة جاعلا شَرِي لإخراج السلعة وَاشْتَرِي لإدخالها. وجاءت شَرِي بهذا المعنى في آيات أخرى مثل قوله تعالى: {فَلَيُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللهِ الَّذِيْنَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ} وقوله {وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ أَبْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللهِ}. كلتا هما بمعنى باع . ومن شواهد ورودها بهذا المعنى في الشعر قول الشماخ :

الأَغْلَاطُ الْلُّغُوِيَّةُ

٤٠

فَلَمَّا شَرَاهَا فَاضَتِ الْعَيْنُ عَبْرَةً
 وَفِي الصُّدُرِ حِزَازٌ مِّنَ الْلَّوْمِ حَامِزٌ
 وَقَوْلٌ آخَرُ :

وَشَرِيْتُ بُرْدًا لِيَتَنِي
 مِنْ بَعْدِ بُرْدٍ كَنْتُ هَامِهٌ

وَقَدْ وَرَدَتْ اَشْتَرِيَ كَثِيرًا فِي الْقُرْآنِ لِلْمَعْنَى الْمُقَابِلِ، مُثْلُ قَوْلِهِ تَعَالَى: {إِنَّ
 اللَّهَ أَشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ}، وَقَوْلُهُ جَلَّ
 مِنْ قَائِلٍ: {لَا يَشْتَرُونَ بِاِيمَانِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا}.

وَهُكُنْدًا فِيَّ إِنْ مَوَارِدُ اسْتِعْمَالِ شَرِيْ وَاشْتَرِيَ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ خَاصَّةً وَفِي
 شَوَاهِدِ الْشِّعْرِ تَرْجِحُ اِخْتِصَاصُ شَرِيْ بِالْبَاعِثِ، وَاشْتَرِيُّ بِالْمُبَتَاعِ، عَلَى
 أَنَّ أَصْحَابَ الْمَعَاجِمِ ذَهَبُوا أَيْضًا إِلَى اسْتِعْمَالِ بَاعِ لِلْمَعْنَيَيْنِ، وَإِلَى
 اِتْحَادِهَا وَابْتَاعِ مَعْنَى، كَمَا قَالَ مِنْ قَالَ بِاتْحَادِ مَعْنَى شَرِيْ وَاشْتَرِي
 وَبِاسْتِعْمَالِ كُلِّ مِنْهُمَا فِي الْمَعْنَيَيْنِ، بِاعتِبَارِ شَرِيْ وَاشْتَرِي وَبَاعِ مِنْ كَلِمَاتِ
 الْأَضْدَادِ، وَذَلِكَ بَابُ تَلْبِيسِ كَبِيرٍ فِي الْلُّغَةِ يُحْسِنُ التَّخْلُصَ مِنْهُ بِتَرْجِيحِ
 مَا رَجَحَ فِي الْاسْتِعْمَالِ الْفَصِيحِ وَاعْتِبَارِ مَا نَدَعَهُ مِمَّا يَحْفَظُ وَلَا يَقْاسِ
 عَلَيْهِ، بَلْ وَلَا يَسْتَعْمَلُ فِي الْلُّسَانِ الَّذِي يَقْصُدُ مِنْهُ الْبَيَانُ.



الأغلاط اللغوية**المسألة (٣) : العلاقات العامة أو العلاقة العامة؟**

العلاقات جمع علاقة بفتح العين، وهو جمع مؤنث سالم، ومسمى
عن العرب،

قال ذو الرمة:

وَقَدْ زَوَّدَتْ مَيْ عَلَى النَّأيِ قَلْبَهُ * * عَلَاقَاتِ حاجَاتِ طَوِيلِ سَقَامُهَا
وتجمع علاقة على علائق، وهو أكثر استعمالاً، وأنشدوا عليه قول
الفرزدق:

حَمَلْتُ مِنْ جَرِّمِ مَثَاقِيلِ حاجَتِي * * كَرِيمَ الْمُحَيَا مُشَنَّقاً بِالْعَلَائِقِ
وفي العلاقة قال جرير:

لَقَدْ عَلِقْتَ بِالنَّفْسِ مِنْهَا عَلَائِقُ * * أَبَتْ طَولَ هَذَا الدَّهْرِ أَنْ تَتَصَرَّمَا

وقال قيس بن ذريح:

تَهَيَّضَنِي مِنْ حُبِّ لُبْنَى عَلَائِقُ * * وَأَصْنَافُ حُبِّ هَوْلُهُنَّ عَظِيمُ



المُسَأْلَةُ (٤) : هَلْ تَدْخُلُ "الْأَلْ" عَلَى "الْغَيْرِ" وَ "كُلِّ" وَ "بَعْضِ"؟

قال ابن عابدين - رحمه الله -: "اعتراض في الفتح بأن إدخال الـأـلـ على الغير غير واقع على وجه الصحة بل هو ملزم بالإضافة أـهـ لكن قال بعض أئمة النحاة: منع قوم دخول الألف واللام على غير وكل وبعض، وقالوا هذه كما لا تعرف بالإضافة لا تعرف بالألف واللام.

وقيل بأنها تدخل عليها، فيقال فعل الغير كذا، والكل خير من البعض، وهذا لأن الألف واللام هنا ليست للتعريف ولكنها المعاقبة بالإضافة، لأنه قد نص أن غيرًا تعرف بالإضافة في بعض الموضع.

ثم إن الغير قد يحمل على الضد والكل على الجملة والبعض على الجزء، فيصلح دخول الألف واللام عليه أيضا من هذا الوجه، يعني أنها تعرف على طريقة حمل النظير على النظير، فإن الغير نظير الضد والكل نظير الجملة، والبعض نظير الجزء، وحمل النظير على النظير سائع شائع في لسان العرب كحمل الضد على الضد، كما لا يخفى على من تتبع كلامهم، وقد نص العلامة الزمخشري على وقوع هذين الحلين وشيوعهما في لسانهم في الكشاف أفاده ابن كمال. أـهـ.



الأغلاط اللغوية

وكلام ابن كمال مستفاد من النموي في تهذيب الأسماء واللغات، ففي تاج العروس للزبيدي في مادة غ ي ر: "ولا تتعرف غير بالإضافة لشدة إبهامها. ونقل النموي في تهذيب الأسماء واللغات عن ابن أبي الحسين في شامله: منع قوم دخول الألف واللام على غير وكل وبعض لأنها لا تعرف بالإضافة فلا تتعرف باللام. قال وعندى لا مانع من ذلك لأن اللام ليست فيها للتعریف ولكنها اللام المعاقبة بالإضافة نحو قوله تعالى: فإن الجنة هي المأوى. أي مأواه على أن غيرها قد تتعرف بالإضافة في بعض المواضع. وقد يحمل الغير على الضد والكل على الجملة والبعض على الجزء فيصح دخول اللام عليها بهذا المعنى. انتهى.

قال البدر القرافي: لكن في هذا خروج عن محل النزاع كما لا يخفى. وإذا وقعت بين ضدین لك "غير المغضوب عليهم"، ضعف إبهامها أو زال.



المُسَأْلَةُ (٥) : استعمال "حيث" للتعليل

ذكر العالمة تقي الدين الهلالي - رحمه الله تعالى - في كتابه "تقويم اللسانين": يقال مثلاً: لم ينجح فلان في الامتحان حيث لم يكن مواظباً على حضور الدروس ، والصحيح أن يقال: لأنَّه لم يكن مواظباً..الخ.

ومن ذلك قول القضاة: وحيث ان المدعى عليه ثبتت براءته بشهادة الشهود ، وحيث أن المدعى لم يأت ببينة تشهد له ، ثم يستمر على هذا الشكل يعطف "حيث" على مثلها حتى يمل القارئ والسامع.

وصواب ذلك ان يقول: ولما ثبتت براءة المدعى عليه بشهادة العدول ، ولم يأت المدعى ببينة.

وببيان ذلك أن "حيث" ظرف مكان. يقال: اجلس حيث يليق بك أن تجلس ، أي في الموضع الذي يليق بك أن تجلس فيه.

قال الراغب: "حيث" عبارة عن مكان ميهم يُشرح بالجملة التي بعده نحو قوله تعالى: "وحيث ما كنتم" ، "ومن حيث خرجمت" اهـ.



المسألة (٦) : جمع موضع "مواضيع" أو " موضوعات"

هذه مسألة خلافية، وسبب الخلاف أن اسم المفعول الباقي على مفعوليته لا يجوز تكسيره، لا تقول في جمع ماضر ماضر ماضر ولا في جمع مقتل مقاتل ولا في جمع معقول معقول.

أما إذا تحول المفعول إلى الاسمية فإنه يجوز تكسيره كما تقول:

"مفعول ومفاعيل، "مجهول ومجاهيل".

إذا جئنا إلى كلمة "موضوع" نجد من جوز جمعها على "مواضيع" رجح جانب الاسمية فيها، ومن منع من ذلك ذهب إلى أنها باقية على المفعولية. ولعل هذا القول هو الأفضل،



الأغلاط اللغوية

٤٦

المسألة (٧) : هل يقال "شيء رئيسي" أو "شيء رئيس"؟

سبب المنع أن كلمة "رئيس" صفة، وأنك إذا أردت الوصف قلت: هذا الشيء كبير، أو صغير ولم تقل كبيري ولا صغيري، فكذلك تقول: رئيس لا رئيسي.

ولكن يمكن تصحيح الكلمة من وجه آخر، وهو أن تكون منسوبة إلى الرئيس الذي هو الاسم لا الصفة، فأنت تقول: فلان رئيس القوم، فالأشياء الرئيسية معناتها المنسوبة للرئيس، وكما هو معلوم أن شرف المضاف بما يضاف إليه.



الأغلاط اللغوية**المسألة (٨) : جمع "نية" : "نوايا" أو "نيات" ؟**

جمع النية "نيات"، وهذا هو المعروف في كلام العرب، ومنه الحديث المشهور "إنما الأعمال بالنيات".

فالصواب أن قول "نوايا" لا أصل لها ولا تصح من جهة السماع ولا من جهة القياس.



المُسَأَلَةُ (٩) : هل هُنَاكَ اختِلافٌ بَيْنَ حُرْفِيِّ الشَّرْطِ
"أَوْ" و "أَمْ" ؟ فِي قَوْلِنَا مثلاً: مَاذَا تُفْضِلُ، الشَّاي...
القَهْوَةُ؟ أَيِّ الْحُرْفَيْنِ نُسْتَخْدِمُ؟؟

تقول: "ماذَا تُفْضِلُ، الشَّاي أَوِّ القَهْوَةُ" ، وَلَا يَصْحُ أَنْ تَقُولَ "أَمْ" إِلَّا مَعْ هَمْزَةِ الْإِسْتِفَهَامِ؛ فَتَقُولُ "الشَّاي أَمِّ القَهْوَةُ" كَمَا قَالَ تَعَالَى: "قُلْ آذِكْرِينَ حَرَمَ أَمِّ الْأَنْثَيْنِ..." ، وَكَذَلِكَ مَعَ "هَلْ" تُسْتَعْمَلُ "أَوْ" وَلَا تُسْتَعْمَلُ "أَمْ" ، فَتَقُولُ: "هَلْ تَشْرَبُ الشَّاي أَوِّ القَهْوَةَ؟" ، وَهَذَا هُوَ الرَّاجِعُ.



الْمَسْأَلَةُ (١٠) : كَلْمَةُ "مُزْدَوْجَةٌ" فِي قَوْلَنَا: "مُعَايِيرٌ مُزْدَوْجَةٌ" .. بَكْسَرِ الرَّوْا وَأَمْ بَفْتَحِهَا؟

الصواب كسر الراء و الكاف لأن الفعل "ازدواج" لازم، وهو مبني للفاعل وليس مبنياً للمفعول، تقول: "اَزْدَوْجَتِ الْمُعَايِيرُ" ، ولا تقول: "اَزْدُوْجَتِ الْمُعَايِيرُ".



الأَغْلَاطُ الْلُّغُويَّةُ**المسألة (١١) : النسبة إلى طبيعة، طباعي، أو طبيعي؟**

اللغوي المشهور "أنستاس الكرملي" له مبحث طويل في هذا الباب خلص فيه إلى معارضه النحويين في هذه القاعدة التي سبق ذكرها "قاعدة النسبة إلى فعيلة وفعيلة".

وانتهى في بحثه إلى أن النسب إلى "فعيلة" و"فعيلة" على بابه بغير حذف للإاء، وما جاء مخالفًا لذلك هو الشاذ، واستدل على صحة قوله بأن ما جاء موافقاً لهذه القاعدة عن العرب أكثر مما جاء موافقاً لكلام النحويين، ومما ذكره في ذلك "طبيعة: طباعي".

ويستأنس لها بورودها في كلام أعلام اللغة كالجاحظ والسرى الرفاء وأبي حيان التوحيدى وابن حزم والمزوقي شارح الحماسة وغيرهم.

وقال أبو العلاء المعري:

فَإِنْ تَرَكُوا الْمَوْتَ الطَّبَيِّعِيَّ يَأْتِكُمْ..... وَلَمْ تَسْتَعِنُوا لَا حُسَاماً وَلَا خِرْصَا

وقال الوزير ابن شهيد:

إِنَّ الْكَرِيمَ إِذَا ماتَ صَاحِبُه..... أَؤْدَى بِهِ الْوَجْدُ وَالثُّكُلُ الطَّبَيِّعِيُّ



الأغلاط اللغوية

ومما يؤيد ذلك أيضاً ما وقع في كلام ابن المقفع من استعماله النسب إلى "بهيمة" على "بهيمي"، فهذا يؤيد أن الأصل هو النسب إليها على بابها، وشهادة الأصمعي لابن المقفع معروفة.

الأغلاط اللغوية

٥٢

المُسَأَّلَةُ (١٢) : جَمْعُ فَهْمٍ : أَفْهَامُ أَوْ فَهْوَمُ ؟

جَمْعُ فَعْلٍ عَلَى فَعْوَلٍ مَطْرَدٍ، أَمَا "أَفْهَام" فَالإِشْكَالُ عَلَيْهِ مِنْ وَجْهَيْنَ:

الْأُولَى: أَنَّ الْفَهْمَ مَصْدَرٌ؛ وَالْمَصْدَرُ لَا يَجْمِعُ عِنْدَ جَمِيرَةِ الْلَّغَوَيْنِ.

الثَّانِي: أَنَّ فَعْلَالًا لَا يَجْمِعُ عَلَى أَفْعَالٍ؛ نَصٌّ عَلَيْهِ سِبْبُويَّهُ وَتَبَعُّهُ جَلِّ الْمُتَأْخِرِينَ.

وَالْجَوابُ عَنِ الْأُولَى أَنَّ الْمَصْدَرَ خَرَجَ عَنِ الْمَصْدِرِيَّةِ إِلَى الْاِسْمِيَّةِ لِيَدْلِلَ عَلَى فَهْمِ مُعِينٍ لِفَرْدٍ مُعِينٍ فِي وَقْتٍ مُعِينٍ؛ وَبِذَلِكَ جَرِيُّ اسْتِعْمَالِ الشِّعْرَاءِ وَالْأَدْبَارِ.

وَالْجَوابُ عَنِ الثَّانِي مِنْ وَجْهَيْنَ:

الْأُولَى: أَنَّ "الْفَهْمَ" يَجُوزُ فِيهِ فَتْحُ الْمَاءِ، بَلْ نَصُّ بَعْضِهِمْ عَلَى أَنَّهُ أَفْصَحُ.

الثَّانِي: أَنَّ بَعْضَ النَّحْوَيْنِ جَوَزَ جَمْعُ فَعْلٍ عَلَى أَفْعَالٍ إِذَا كَانَتْ عَيْنَهُ حَرْفٌ حَلْقٌ كَمَا هُنَا.

وَمَا وَرَدَ مِنْ ذَلِكَ عِنْدَ الشِّعْرَاءِ:

قَوْلُ أَبِي تَمَّامٍ:

تَصَدَا هَبَا الْأَفْهَامَ بَعْدَ صَقَالَهَا * * وَتَرَدَ ذَكْرَانِ الْعُقُولِ إِنَاثَا





الأغلاط اللغوية

وقول المتنبي:

وليس يصح في الأفهام شيء *** إذا احتاج النهار إلى دليل

وقول أبي الفتح البستي:

أفهام أهل الفهم إن قستها *** دوائِر فهمك فيها نقط

وكل هؤلاء بعد عصور الاحتجاج،



الأغلاط اللغوية

٥٤

المسألة (١٣) : هل يقال: سبع مجلدات أو سبعة مجلدات

إذا كان اللفظ مذكرا، وجمع جمعا مؤنثا سالما، فكيف يكون حاله مع العدد، والإشارة والغيبة؟

وهذا إنما يرد على غير العاقل كما هو واضح، كما تقول "مجلد" "مجلدات"، وجمahir النحويين على أن العبرة في العدد إنما هي بالفرد، فتقول: "سبعة مجلدات" كما تقول: "خمسة عشر مجلداً" ،

وذهب الكسائي إلى جواز اعتبار الجمع، ومن ذلك الحديث المشهور الضعيف "نهى عن الصلاة في سبع مواطن" ، ولذلك شواهد أخرى، وأما البصريون فيجعلون هذه الشواهد من باب التضمين.

وأما الإشارة فتقول: "هذه مجلدات" و"هؤلاء مجلدات" والأول أشهر.

وأما الغيبة فتقول: "هي مجلدات" و"هنّ مجلدات" وكلاهما فصيح.



المسألة (١٤) : صحة تسمية الأب والأم، باباً وماماً

جاء في نوادر اللغة لأبي زيد الأنصاري "١١٩ - ٢١٥ هـ" وهو المعنى بقول سيبويه في الكتاب: حدثني الثقة قال العنبريون ببابا الصبي أباها، وبأباه أبوه: إذا قال له: يا بابا، وماماً الصبي أمه فهو يُمامُها ويبأبُها أبوها بأباه وماماً. ويقال: دأدأتُ الصبي دأدأة إذا سكته تسكيتاً "نوادر اللغة لأبي زيد الأنصاري ص ٢٥٤".

وجاء في رسالة الاشتقاد لابن السراج "٣١٦ هـ": ومنه أن تجيء اللفظة يُراد بها الحكاية، فهذا الضرب لا يجوز أن يكون مشتقاً، وذلك نحو: ببابا الصبي إذا قال له: يا بابا، وكذلك غاقي وما أشيئه" "رسالة الاشتقاد لابن السراج ص ٣١".

في البيان للجاحظ ت: ٢٥٥ هـ: والميم والباء أول ما يتهيأ في أفواه الأطفال، كقولهم: ماما، وبابا؛ لأنهما خارجان من عمل اللسان، وإنما يظهران بالبقاء الشفتين".

وفي كتاب الأفعال للسرقسطي "توفي بعد المئة الرابعة للهجرة": "بابا: قال أبو عثمان: قال أبو زيد: ببابا الصبي أباها وبأباه أبوه: إذا قال له: بابا" "كتاب الأفعال للسرقسطي: ٤/١٣٣".



الأَغْلَاطُ الْلَّغُوِيَّةُ

وفي أبيات رقيقة للشاعر العربي الغزل العباس بن الأحنف "١٩٢ هـ":
جاء فيها:

وكانَتْ جارَةً لِلْحُورِ فِي الْفَرْدَوْسِ أَحْقَابًا

فَأَمْسَتْ وَهِيَ فِي الدُّنْيَا وَمَا تَأْلَفُ أَتْرَابًا

لِهَا لَعْبٌ مَصْفَفَةٌ تُلْقِمُنَّ الْقَابَا

تَنَادِي كُلَّمَا رَيَعَتْ مِنَ الْغَرَّةِ يَا بَابَا

"عقريّة اللغة العربية" ص ٢١٩. ديوان العباس بن الأحنف طبعة دار الكتب المصرية شرح وتحقيق عاتكة الخزرجي حيث وردت القصيدة ص ١٦، ١٨.

وفي تكميلة المعاجم العربية لدوزي: "بابا بالبربرية والتركية: ألب" ابن بطوطة ٤١٦/٢ وكذا هي في لغة الفوللة أو الفولان أو فلان "حسون" وكذلك في العربية "شيرب لغة العرب ٣٢، ومحيط المحيط". "معجم دوزي ١/٢٢٥ - ٢٢٦".

وقال ابن الوردي "٦٩١ - ٧٤٩ هـ" عمر بن مظفر، صاحب اللامية المشهورة،:

أيا دادا حكت صِدِّغَاتَ وَاوا فَمَا أَحْلَى ثَنَيَاكَ العَذَابَا



الأغلاط اللغوية

لقد صدّكَ أُمّكَ عن رضانا فِي ماما دعى للصلح بابا

وقال أحمد تقي الدين "١٨٨٨ - ١٩٣٥ م" الشاعر القاضي،:

هو طفل فوق السرير صغيرٌ ذابل الطرف يسحر الأنام

وعليه من الجمال غشاءً نسجته بنات موسى اليتامي

إنما يقظة الغرام غشته فرمي قلبه صريعاً غراماً

تهموه بالحب وهو يتيمٌ أعمى يقول باباً وماما

وقال، أحمد شوقي،:

هناك ألقت بالصغير للوري *** واندفعت تبكي بكاءً مفترى

تقول بابا أنا دحّا وهو كخ *** معناه ببابا لي وحدّي ما طبخ

فقل لمن يجهل خطب الآنية *** قد فطر الطفل على الأنانية



الأغلاط اللغوية

٥٨

المسألة (١٥) : التفريق بين: في الجملة وبالجملة

نبه على الفرق الشيخ العلامة عبد الرحمن بن محمد بن قاسم النجدي في "حاشية الروض" في الأول منه حيث قال ص: ٥٨:

"والفرق بين قولهم: في الجملة وبالجملة: أن بالجملة يعم ذلك المذكور، وفي الجملة يكون مختصا بشيء منه لا في كل صورة".



المُسَأَلَةُ (١٦) : استعمال لفظِ: استلام وَتَسْلِمُ

الاستلام: هو اللمس باليد، مثل: استلام الحجر الأسود للطائف، وأما التسلّم فهو قبض الشيء وحيازته.



الأغلاط اللغوية

٦٠

المسألة (١٧) : صحة استعمال لفظ: "العادية" منسوبة
إلى العادة

هل تستخدم في القطعة البشرية العادية والغرض تحثير القطعة
واعتبارها غير ذات شأن إذ كانت مما تجري به العادة فليس فيها ما
تنفرد به أو تقع موقعاً غريباً، محل نظر، ولم أجدها استخدمت في
عصر الاحتجاج بهذا المعنى.



الأغلاط اللغوية

المسألة (١٨) : استعمال: "في أثناء كذا" وليس: "أثناء كذا"

أفاد العلامة اللغوي الشيخ أبو مالك العوضي - وفقه الله - الآتي:
 الذين أنكروا هذا الأسلوب "أثناء كذا" بغير "في" كثيرون، والذين
 ذهبوا إلى صحة قولهم "أثناء كذا" بغير حرف الجر "في" لا تخرج
 حجتهم عن أربعة:

الحججة الأولى: الاستناد إلى قاعدة "النصب بنزع الخافض".

ولم أر من نص عليها، ولكن كلامهم يقتضيها؛ لأن الظرفية قرينة نزع
 الخافض؛ كما قال ابن مالك:

الظرف وقت أو مكان ضمننا في باطراط كهنا امكت أزمنا**

الحججة الثانية: الاستناد إلى ما ورد في كتب اللغة "أنفت كذا ثني كتابي
"وقياس الجمع "أثناء" على المفرد "ثني"، وهذا أشهر ما عندهم من
استدلالات في هذه المسألة، كما ذكر ذلك أحمد العوامري، ومحمد
العدناني وغيرهما.

الحججة الثالثة: الاستناد إلى السمع الوارد عن العرب في قول الشاعر
الحزين الديلي:



الأغلاط اللغوية

٦٢

ينام عن التقوى ويوقظه الخنا** فيخبط أثناء الظلام يجول
 استند إلى ذلك صلاح الدين الزعلاوي، وضعف الحجج الأخرى، وهذا
 أقوى ما يمكن أن يحتاجوا به.

الحجـة الرابـعة: استـعمال أـهل الـعلم لـهـذا الأـسلـوب بلاـنـكـيرـ، كـما فـي
 قول الرضـيـ في شـرـحـ الكـافـيـةـ:

"إـذـ هيـ الأـصـلـ لـلـعـطـفـ، فـمـوـضـعـهـاـ أـثـنـاءـ الـكـلـامـ"

ذـكـرـ هـذـهـ الـحـجـةـ أـيـضاـ الزـعـلـاوـيـ وـغـيـرـهـ.

وهـنـاكـ حـجـةـ خـامـسـةـ وـاضـحةـ الـبـطـلـانـ لـاـ نـشـتـغلـ كـثـيـراـ بـالـرـدـ عـلـيـهـ، وـهـيـ
 الـاسـتـنـادـ إـلـىـ أـنـ الـمـجـمـعـ الـلـغـوـيـ أـجـازـ مـثـلـ هـذـاـ الـاسـتـعـمالـ، وـنـصـ عـلـيـهـ
 فـيـ الـمـعـجمـ الـوـسـيـطـ.

وعـلـىـ هـذـاـ عـوـلـ إـمـيلـ يـعـقـوبـ فـيـ دـقـائـقـ الـلـغـةـ.

وهـذـهـ الـحـجـجـ كـلـهاـ فـاسـدـةـ لـاـ يـسـتـقـيمـ مـنـهـاـ شـيءـ، وـإـلـيـكـ الـبـيـانـ:

أـمـاـ الـحـجـةـ أـلـوـلـىـ:

فـأـكـثـرـ أـهـلـ الـعـلـمـ عـلـىـ أـنـ النـصـبـ بـنـزـعـ الـخـافـضـ مـقـصـورـ عـلـىـ السـمـاعـ
 مـعـ غـيـرـ "أـنـ" وـ"أـنـ"، كـمـ قـالـ اـبـنـ مـالـكـ:



الأغلاط اللغوية

وعِد لازما بحرف جر *** وإن حذف فالنصب للمنجر
 نقاً وفي أن وأن يطرد *** مع أمن لبس كعجبت أن يدوا
 وحتى الذين ذهبوا إلى قياس ذلك لم يقولوا به عمليا في كل موضع،
 وكلامهم مؤول، فالإجماع العملي مستقر في هذه المسألة على عدم
 قياسية النصب بنزع الخافض، ولو فتح باب نزع الخافض لفسدت
 اللغة فسادا عريضا.

وأما الحجة الثانية ففيها نظر من وجهين:

أولا: أن هذا النص لم يرد إلا في كتاب الصحاح للجوهري، وقد
 اختلفت نسخ الكتاب في ذلك، ففي بعضها "أنفذت كذا في ثني كتابي"
 بزيادة "في"، وإذا اختلفت النسخ لم يكن الاحتجاج ببعضها أولى من
 بعض.

ثانيا: أن قياس الجمع على المفرد باطل لا يصح، وإن ساغ وقوع الجمع
 موقع المفرد في بعض المواقع فهذا مقصور على السماع اتفاقا، وكيف
 يقام الجمع على المفرد وبينهما من الفروق ما لا يحصى؟

ووجه ثالث، وهو أن يقال: لم لا يكون ذلك خاصا بالفعل "أنفذ"؟
 وحينئذ لا يكون لكم حجة في غيره من الأفعال.



الأغلاط اللغوية

وأزيدك بيانا فأقول: ما عليك إلا أن تعاقب بكلمة "أثناء" معناها ثم تنظر أيجوز حذف حرف الجر أم لا، فكما لا يجوز أن يقال: "حدث ذلك تضاعيف الأمر"، و"مشيت معاطف الوادي"، بدلا من حدث ذلك في تضاعيف الأمر" و"مشيت في معاطف الوادي"، كذلك لا يجوز ذلك في أثناء ولا فرق، والله أعلم.

وأما الحجة الثالثة:

فهي فاسدة أيضا؛ لأن "أثناء" في بيت هذا الشاعر مفعول به للفعل "يُخبط" على حد قول أمرى القيس: وليل كموح البحر أرخي سدوله، ولا ينبغي أن ننظر في النصوص المنقولة عن القدماء بفهمنا المعاصرة، ولو كان هذا البيت لشاعر معاصر لما كان هناك تردد في حمل اللفظ على المعنى الذي يريدونه، ولكن الشاعر قديم من العهد الأموي "متوفى نحو ٩٠ هـ" والمعنى على المفعولية واضح مستقيم، يتماشى مع المعهود في هذه اللفظة، فلا ضرورة تلجم إلى فهم البيت بفهم مخالف للمعروف في كلام العرب.

وأما الحجة الرابعة فهي من أفسد ما يكون؛ وذلك لوجهين:



الأغلاط اللغوية

الأول: أن هؤلاء العلماء من المؤاخرين لا يحتاج بكلامهم اتفاقا، ولم يشهر هذا الاستعمال بينهم حتى نزعم أن هذا إجماع سكوتى، بل هو نادر عندهم، والكثير المشهور جدا في كلامهم هو "في أثناء".

الثاني: أن المتأمل في كلام الرضي يفهم بوضوح أنه لا يقصد ما زعموا، بل "أثناء" في كلامه خبر للمبتدأ الذي هو "موضوعها".



المُسَأْلَةُ (١٩) : هُل يُقَالُ فِتَاوِيٌّ أَمْ فَتَاوِيٌّ؟

أفاد الشيخ عبد الرحمن السديس - وفقه الله - (تلميذ الشيخ عبد الرحمن البراك - حفظه الله) بما يأتي:

قال العلامة ابن هشام في كتابه أوضح المسالك: ١٠٨/٤

وإذا كان مفعاً مفعولاً فقد تبدل كسرته فتحه؛ فتنقلب ياوه الفا؛ فلا ينون، لك "عذاري" و"مداري"، والغالب أن تبقى كسرته؛ فإذا خلا من "آل" ، والإضافة أجري في الرفع والجر مجرى قاض وسار في حذف يائه وثبتت تنوينه، "لَهُم مِّن جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِن فُوقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذِلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ" "وَالْفَاجِرِ وَلَيَالٍ عَشْرٍ" ، وفي النصب مجرى دراهم في سلامه آخره وظهور فتحته نحو: "سِرُّوا فِيهَا لَيَالٍ" . اهـ

هكذا عبر هنا بقوله: والغالب أن تبقى كسرته..

وقال الشيخ بكر أبو زيد حفظه الله في كتابه المدخل المفصل إلى فقه الإمام أحمد بن حنبل ٩١٩/٢:

تعرف كتب الفتاوي بذلك، بكسر الواو وهو أفصح، وبفتح الواو وهو صحيح. اهـ

الأغلاط اللغوية

المسألة (٢٠) : فتيا لا فتوى:

سئل الشيخ اللغوي أبو مالك العوضي - وفقه الله - عن ذلك فأفاد بما يأتي:

التعبير بكلمة "فتيا" أفسح من التعبير بكلمة "فتوى" و "فتوى"، لكثرة شيوعها في اللسان العربي، ولأن الأصل في لامها الياء، فهذه المادة أكثر ما تُستعمل على "فَتَيَّا"، وتستعمل أحياناً على "فَتَوَى" .
قال ابن سيده: وإنما قضيَّنا على ألفِيْ أفتئي بالباء، لكثرة فتئي، وقللة فتاوة.

يقال: أفتئته فتئياً، إذا أجبته عن مسألة. وتفاتوا إلى فلان، إذا تحاكموا إليه، واستفتواه، قال الطِّرِمَاخُ: أَنْخُ بِفِنَاءِ أَشْدَقَ مِنْ عَدِيٍّ وَمِنْ جَرْمٍ وَهُمْ أَهْلُ التَّفَاقِيْ
أي: هم أهل التحاكم والاستفتاء.

وانظر غير مأمور: العين"٥/١٨٧" ، و"الفتيا" للأشقر"١١".

وقال الخليل في "العين": " وما جاء من فعلى من بنات الواو يحوّل إلى الياء، نحو: الدنيا؛ من دنوت وأشباهه" العين"٥/١٨٧".



الأغلاط اللغوية

٦٨

وقال أبو مالك العوسي: كلاما صواب "فتاوي" و"فتاوي".

وقد ذهب بعض العلماء لخطأ الكسر، كما في "خير الكلام في التقصي عن أخطاء العوام" قال:

"يكسرون الواو من الدعاوى ... والصواب فتحها كفتاوي"

وقال أبو البقاء الكفوبي في "الكليات":... والدعوى على وزن "فعلى" اسم منه وألفها للتأنيث فلا تنون يقال "دعوى باطلة أو صحيحة" والجمع بفتح الواو لا غير كـ"فتوى" وـ"فتاوي".

وفي كون الأفصح "فتاوي" نظر، فأهل اللغة يمثلون بها كثيراً مفتوحة؛ فقد قالوا عن الإداوة: الجمع أداؤى كفتاوي.

وقالوا: الدعوى جمعها دعاوى كفتوى وفتاوي.

وقال الفيومي في المصباح: وعلى هذا فالفتح والكسر في "الدعاوى" سواء ومثله الفتوى و الفتاوي و الفتاوي

وقال في موضع آخر: الجمع "الفتاوى" بكسر الواو على الأصل و قيل يجوز الفتح للتخفيف.

قلت: لعل مأخذ الشيخ بكر من هذا الموضع، والله أعلم.



الأغلاط اللغوية

وقال الفيومي الشامي في المصبح المنير ط / العلمية ١٩٥١: "و" دَعْوَى" فلان كذا أي قوله و "ادَعَيْتُ" الشيء تمنيته و "ادَعَيْتُهُ" طلبه لنفسي والاسم "الدَّعْوَى" قال ابن فارس "الدَّعْوَةُ" المرة وبعض العرب يؤنثها بالألف فيقول "الدَّعْوَى" وقد يتضمن "الاِدْعَاءُ" معنى الاخبار فتدخل الباء جوازاً يقال فلان "يَدَعِي" بكرم فعاله أي يخبر بذلك عن نفسه و جمع "الدَّعْوَى" "الدَّعَاوَيْ" بكسر الواو وفتحها قال بعضهم الفتح أولى لأن العرب آثرت التخفيف ففتحت وحافظت على ألف التأنيث التي بني عليها المفرد وبه يشعر كلام أبي العباس أحمد بن ولاد لفظه وما كان على فعلى بالضم أو الفتح أو الكسر فجمعه الغالب الأكثر فعالى بالفتح وقد يكسرون اللام في كثير منه وقال بعضهم الكسر أولى وهو المفهوم من كلام سيبويه لأنه ثبت أن ما بعد ألف الجمع لا يكون إلا مكسوراً وما فتح منه فمسمو لا يقاس عليه لأنه خارج عن القياس قال ابن جني قالوا حبلى وحبالي بفتح اللام والأصل حبال بالكسر مثل "دعوى" و "دعاؤ" وقال ابن السكيت قالوا يتامى والأصل يتائم فقلب ثم فتح للتخفيف وقال ابن السراج وإن كانت فعلى بكسر الفاء ليس لها أفعل مثل ذفري إذا كسرت حذفت الزيادة التي للتأنيث ثم بنيت على فعال وتبديل من الياء المحذوفة ألف أيضاً فيقال ذفار وذفارى و فعلى بالفتح مثل فعلى سواء



الأَغْلَاطُ الْلُّغُوِيَّةُ

٧٠

في هذا الباب أي لاشراكهما في الاسمية وكون كلّ واحدة ليس لها أ فعل وعلى هذا فالفتح والكسر في "الدَّعَاوِي" سواء ومثله الفتوى والفتاوي والفتاوي ثم قال ابن السراج قال يعني سيبويه قولهم ذفار يدلّك على أنّهم جمعوا هذا الباب على فعال إذ جاء على الأصل ثم قلبوا الياء ألفا أي للتخفيف لأنّ الألف أخف من الياء ولعدم اللبس لفقد فعال بفتح اللام وقال الأزهري قال اليزيدي يقال لي في هذا الأمر "دَعْوَى" و "دَعَاوِي" أي مطالب وهي مضبوطة في بعض النسخ بفتح الواو وكسرها معا وفي حديث لو أعطي الناس بدعاويم هذا منقول وهو جارٍ على الأصول خال عن التأويل بعيد عن التصحيف فيجب المصير إليه "



الْمَسْأَلَةُ (٢١) : هَلْ يُقَالُ فِي وَصْفِ سَلْعَةٍ قَدْ بَيَعْتُ أَنَّهَا سَلْعَةٌ مَبِيعَةٌ أَمْ سَلْعَةٌ مَبَاعَةٌ؟

"مَبِيعٌ" و "مَبَاعٌ" كلاهما اسم مفعول، وعادةً يُصاغ اسم المفعول من الفعل الثلاثي على وزن مفعول، أما الثلاثي الأَجْوَفَ - الذي عينه جرف علة - فيحذف منه واو مفعول غالباً، تقول: صانَ يَصُونُ مَصُونٌ.

أما غير الثلاثي - أي الرباعي وغيره - فيُصاغ اسم المفعول منه على وزن المضارع، بإبدال حرف المضارعة مِيمًا مضمومة مع فتح ما قبل آخره، تقول: أَكْرَمَ يَكْرِمُ مُكْرَمٌ؛ أَبَاحَ يُبَاحَ مُبَاحٌ.

وعلى هذا يقال في كلمة "بَيْعٌ": باع يَبْيَعُ، فالشيءُ مَبِيعٌ. أما "مَبَاعٌ" فمشتق من الرباعي - أي وزن أَفْعَلٍ - تقول: أَبَاعَ الشيءَ: عَرَضَه للبيع، فهو مَبَاعٌ.

فالمبَاعُ ما تم عليه البيع، وأما المَبَاعُ فهو المعروض للبيع. وقد قيل هما بمعنى وقيل معناهما متقاربان.

وأنشد ابن السكيت:

* فَرَسَا فَلِيسَ جَوادُنَا بِمَبَاعٍ

فَرَضِيْتُ آلَاءَ الْكَمِيَّتِ فَمَنْ يَبْيَعُ



الأغلاط اللغوية

٧٢

فوصف السلعة بأنها "مبايعة" يناسب مقام الكلام إذا كان المقصود: السلعة المعروضة للبيع، أما ما قد تم عليها البيع فيقال فيه: مبيع. ولشيوع عكس هذا الفهم في الاستعمال اليوم وقد يقال في هذه المسألة: "عرف مقبول ولا استعمال منقول".

انظر: أسرار العربية لابن جني "ص ١١٧"، الحكم والمحيط الأعظم "٢٦٢/٢"، تهذيب كتاب الأفعال لابن القطاع "٤٠/١"، لسان العرب "٢٣/٨".



المُسَأَلَةُ (٢٢) : طرِيقَةُ النُّطُقِ بِأيَامِ الْأَسْبُوعِ

الاثنين : بهمزة وصل . وما انتشر بأنه إذا كان علما على اليوم فإنه يهمز غير صحيح ، وما في طبعات الكتب القديمة من وضع الهمزة فهو خطأ .

الثلاثاء : "الثلاثاء" يجوز بفتح المثلثة أم بضمها والفتح أفتح ، وسيبويه يجعله بالفتح فقط .

الأربعاء : كسر همزة الأربعاء وهم وقع فيه بعض المعاصرين ، والأربعاء ، الأفتح بكسر الباء ثم فتحها ثم ضمها .

والجمعة ، بضم الميم ثم تسكينها ثم فتحها .

وهذه من إفادات اللامة اللغوي أبي مالك العوسيي - وفقه الله .



المسألة (٢٣) : حكم استعمال الفعل "انضاف"

أفاد الأستاذ الدكتور خالد النملة - وفقه الله - في هذه المسألة بما يأتي:

منع الحريري "ت: ٥١٦ هـ" في درة الغواص استعمال الفعل "انضاف" من نحو قول القائل: انضاف الشيء إليه، ومما قاله في منع ذلك: "ويقولون: انضاف الشيء إليه، وانفسد الأمر عليه، وكلا اللفظين معرة لكاتبه والمتألف به؛ إذ لا مساغ له في كلام العرب ولا في مقاييس التصريف. ووجه القول أن يقال: أضيف الشيء إليه، وفسد الأمر عليه؛ والعلة في امتناع "انفعل" منها أن مبني فعل المطاوعة المصوغ على "انفعل" أن يأتي مطاوعَ الثلاثية المتعددة كقولك: سكته فانسكب، وجذبته فانجذب، وقدته فانقاد، وسقته فانساق، ونظائر ذلك، و"ضاف" و"فسد" إذا عدّيا بهمزة النقل فقيل: "اضاف" و"فسد" صارا رباعيين فلهذا امتنع بناء "انفعل" منها فإن قيل: فقد نقل عن العرب ألفاظ من أفعال المطاوعة بنوها من "أفعَل" فقالوا: انزعج، وانطلق، وانقحم، وانحجر، وأصولها: أزعج، وأطلق، وأقحم وأحجر، فالجواب عنه أن هذه شذّت عن القياس المطرد والأصل

الأغلاط اللغوية

المنعقد، كما شدّ قولهم: انسرب الشيء، المبني من "سرب" وهو لازم، والشواذ تقصّر على السمع، ولا يقاس عليها بالإجماع".^١

ونقله عن الحريري صلاح الدين الصفدي "ت: ٧٦٤ هـ" في تصحيح التصحيف وتحrir التحريف".^٢

وقد ردّ ابن بري "ت: ٥٨٢ هـ" في حاشيته على درة الغواص ما ذهب إليه الحريري، وأثبتت هو وابن الحاجب "ت: ٦٤٦ هـ" أنّ "ان فعل" قد ورد كونه مطاوعاً للفعل الرباعي "أفعَل"، مثل: ازعجْتُه فانزعج، وأغلقته فانغلق، وأطلقتُه فانطلق، وأدخلتُه فاندخل"^٣، ومنه قول الكُميّت بن زيد^٤:

لَا خُطُوتَيْ تَعَاطَى غَيْرَ مَوْضِعِهَا لَا يَدِي فِي حَمِيمَتِ السُّكْنِ تَنْدَخِلُ.

ومنه أيضاً عند العكبري "ت: ٦١٦ هـ" وابن عصفور "٦٦٩ هـ": أهويته فانهوى، وأغويته فانغوى، لأنّ "أفعَل" هنا ناب عن "فَعل".^٥

^١"درة الغواص في أوهام الخواص" ١٨٤ - ١٨٥.

^٢"ص ١٢٩".

^٣"حاشية ابن بري ٧٥١، والشافية لابن الحاجب ٢١، وشرحها للرضي ١٠٨/١، وارتشاف الضرب لأبي حيان ١٧٥/١".

^٤"ديوانه ٣٣٠".

^٥"شرح التكميلة للعكبري ٢٥٠/٢ بـ، والممتع لابن عصفور ١٩٢/١".



الأُغْلَاطُ الْلُّغُوِيَّةُ

وقد رجح الباحث د. فراج بن ناصر الحمد في بحثه المقدم لنيل درجة "الدكتوراه": "آراء ابن بري التصريفية جمعاً ودراسة" صحة استعمال الفعل "انضاف" فقال: "والراجح - فيما يظهر - أنَّ "أفعلته" في مثل هذه الأفعال "يقصد: أزعجته وأغلقته وأهويته وأغويته" قد قام مقام "فَعَلْتُه"، كما أقاموا "ترَكَ" مقام "وَذَرَ" و"وَدَعَ"، فكما أنَّ "يَدْعُ" و"يَذْرُ" قد جاءت على "وَدَعَ" و"وَذَرَ" كذلك جاء نحو: انطلق وانزَعَ، على طَلَقْتُه وزَعْجْتُه، وعلى ذلك يمكن حمل قولهم: "انضاف"، كأنَّه قيل: ضِفتُه فانضافَ، ثم استغنى عن "ضِفتُه" بـ"أضفتُه" ^{"ا"}.

واستعمال "انضاف" وارد عند عدد من العلماء الأوائل اللغويين المحققين، وفي شعر بعض الشعراء، ومن ذلك قول ابن هشام صاحب السيرة النبوية "ت: ٢١٣هـ": "مَنْ اجْتَمَعَ إِلَى يَهُودَ مِنْ مُنَافِقِ الْأَنْصَارِ: قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ: وَكَانَ مِنْ انْضَافِ إِلَى يَهُودَ مِنْ سُمِّيَ لَنَا مِنَ الْمُنَافِقِينَ مِنَ الْأُوسَ وَالْخَرْجِ...".

وقول قدامة بن جعفر "ت: ٣٣٧هـ" في نقد الشعر: "فِإِذَا انْضَافَ إِلَى ذَلِكَ الْوَصْفَ بِالسُّرْعَةِ كَانَ أَحْسَنَ وَأَكْمَلَ".

^١"آراء ابن بري التصريفية جمعاً ودراسة" ٣٧٥.



الأغلاط اللغوية

ومنه قول ابن جني "ت:٢٣٩هـ" في التمام في تفسير أشعار هذيل: "وذلك لأنه انضاف إلى الإدغام انفتاح ما قبل الحرف فزال المد". قوله في الخصائص: "وانضاف إلى ذلك وارد الأخبار المأثورة بأنها من عند الله عز وجل".

ومنه قول أبي هلال العسكري "ت:٣٩٥هـ" في الأوائل: "وهو أيضاً تطهير مما قد انضاف إلى الأبدان من دخان النيران". قوله في ديوان المعاني: "وقد انضاف إلى هذا صفاء مدحه ورقة تشبيهه".

ومنه قول أبي منصور الشعالي "ت:٤٢٩هـ" في ثمار القلوب في المضاف والمنسوب: "ولا خير إلا فيهم أو لهم أو معهم أو انضاف إليهم". قوله في فقه اللغة: "إذا زاد ما به من ذلك وانضاف إليه عدم الرفق في أموره، فهو أخرق".

ومنه قول أبي العلاء المعري "ت:٤٤٩هـ" في الفصول والغايات في تمجيد الله والمواعظ: "إذا انضاف الحذر، إلى المذل، فأعان الله على الليل الطويل". قوله في رسالة الصاهج والشاحج: "إذا انضاف إلى ما ذكر من أخلاق البزاز أنه خرّاز فإننا لله وإننا إليه راجعون".

ومنه قول ابن سنان الخفاجي "ت:٤٦٦هـ" في سر الفصاحة: "إذا انضاف إليه تصغير آخر قبح".



الأغلاط اللغوية

ومنه قول ابن سيده "ت:٤٨٥هـ" في المحكم والمحيط الأعظم: "بدليل ما انضاف إليها من زيادة الياء معها"، وقوله فيه أيضًا: "وانضاف إلى ذلك أنه علم".

ومن شعر أبي الحسن علي بن محمد بن فهد التهامي "ت:٤١٦هـ" شاعر وقته كما قال الذهي:

ما العيش غير جواره في روضةٍ ينضافُ رياها إلى رياهُ

إلى غير ذلك مما لا يكاد يحصى من استعمالات اللغويين وعلماء الشريعة المحققين كابن حجر وابن تيمية وابن القيم وغيرهم من استعمالات "انضاف" و"ينضاف" و"تنضاف" ونحوها.

وهذا يظهر أن جواز استعمال "انضاف" أقوى من منعه، وأن في الأمر سعةً لغوية، وأنه لا ثريب على من استعمله، والله أعلم بالصواب.





الأغلاط اللغوية

المسألة (٢٤) : المرافق والمرافق

أفاد الشيخ أبو مالك العوضي - وفقه الله - بما يأتي:

عالج الأستاذ محمد العدناني في كتابه "معجم الأغلاط اللغوية المعاصرة" الصادر عن مكتبة لبنان في باب الراء مادة رقم ٧٦٩ المعنونة بالإرافق والمرافقات، ص ٢٦٥ و ٢٦٦ - قضية اكتساب صيغة "أرفق" معنى المصاحبة فقال:

ويخطئون من يقول: الرسوم مرفقة بكتابي هذا؛ لأن الفعل أرفقه بمعنى "لأن له وحسن صنيعه" كما تقول المعجمات، ولا يعني صاحبه أو رافقه.

ولكن جاء في الجزء الثاني من المجلد الحادي والخمسين من مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق ربيع الآخر ١٣٩٦ هـ نيسان إبريل ١٩٧٦ م - ما يأتي:

"كان مجلس المجمع أحال إلى المؤتمر مع الموافقة قرار لجنة الألفاظ المتضمن "شاع في هذه الأيام قول بعض الكتاب: ومع كتابي هذا كل المرافقات. وترون أن المذكرات مرفقة بكتابي هذا.. أو مع كتابي هذا".



الأغلاط اللغوية

٨٠

"والملاحظ على هذين الاستعملين أن اللفظ "مُرفق" مشترك بينهما، وهو في صورة اسم المفعول من الفعل "أرفق". غير أنه بالبحث في المعاجم لم نجد ذكرًا لأرفق بهذا المعنى، على حين وجدنا أن في قوله تعالى: "وحسن أولئك رفيقا" وصفا للرفاقة بمعنى المصاحبة.

وفي المعاجم القديمة: رفاقة بمعنى مصاحبة، وفيها أيضًا: رافقه بمعنى صاحبه، وترافقا بمعنى تصاحبًا.

وهذه النصوص تجعلنا نفترض فعلاً من هذه المادة على وزن "أفعال" وهو "أرفق" بمعنى صاحب، وعلى أساس هذا الفرض يمكن إعمال قرار المجمع القائل بقياسية تعدية الفعل الثلاثي اللازم بالهمزة، فنقول حينئذ: أرفقه بمعنى جعله رفيقاً أي مصاحباً... ومن "أرفق" نشتق **المرفق والإرافق والمرفقات**. ولهذا كله ترى اللجنة جواز التعبيرات المتقدمة في المعنى الذي يستعملها المعاصرون فيه."

وبعد مناقشة حادة عرض الموضوع على التصويت، فأجيز قرار اللجنة بالأكثريّة بعد تعديل التعليل الوارد فيه باستبدال جملة "تسمح لنا بإجازة تكملة هذه المادة بوزن **أفعال**" بجملة "تجعلنا نفترض فعلاً من هذه المادة على وزن **أفعال**".



الأغلاط اللغوية

وكان ذلك في الدورة الثانية والأربعين لمؤتمر مجمع اللغة العربية بالقاهرة المنعقد في المدة الواقعة بين تاريخ ٢٣ صفر سنة ١٣٩٦ هـ الموافق ٢٣ شباط ١٩٧٦ م، وتاريخ ٧ ربى الأول ١٣٩٦ هـ الموافق ٨ آذار ١٩٧٦ م.

وفي قرارات مجمع اللغة العربية بالقاهرة - "٢٧" / "١": الإرفاق والمرفقات

١_ ما زالت الرسائل الحكومية وغيرها تستعمل الكلمة "المرفقات" للدلالة على ما يصاحب الرسالة من مذكرات أو وثائق ومستندات، كما تستعمل عبارة: أرفق كذا بالكتاب، أو "مرفق مع هذا مذكرة" ونحو ذلك، مما يستخدم فيه الإرفاق بمعنى المصاحبة مع تعدية الفعل بنفسه، ثم تعديته بالباء.

٢- وما زالت الرسائل الحكومية وما إليها يجري فيها هذا التعبير بصورة المختلفة، على الرغم من أن "إبراهيم اليازجي" قد شَهَرَ به، ونَدَدَ منذ استهلال القرن الحاضر في كتابه "لغة الجرائد" إذ قال: يقولون: أرفقتُ الكتابَ بـكذا، وأرفقتُ بالكتابِ كذا، ويقال: عدد المرفقات كذا، وهذه الصيغة: "أرفق" لم ترد بهذا المعنى في اللغة، وإنما فيها "رافقه"، فاما أرفقه فمعناه نفعه. يقال: "أرفق فلاناً". وقبل سنين غير قلائل،



الأخطاء اللغوية

وألقى "محمد علي النجار" محاضرات في الأخطاء اللغوية الشائعة، وجمعها في كتيبين، وقد اختار من "لغة الجرائد" ما اختار، وعقب على ما شاء أن يعقب وكان "الإرافق" و"المرفقات" فيما نقل عن "اليازجي"، ولكنه لم يبد في ذلك رأياً، كما يفعل حين ينكر التخطئة أو التصويب.

٣- ومما يستوقف النظر أن الأسلوب الكتابي المعاصر يستمسك بكلمة "المرفقات" وما تصرفت منه، مع أن معنى وضع الشيء في درج الآخر باب من أبواب فقه اللغة، تعني به بعض معجمات المعاني، وتذكر له مرادفات شئ، ففي كتاب "الألفاظ الكتابية" للهمذاني، أحد أعيان الأدب في القرن الهجري، نجد هذا الباب، مقولاً فيه: أنفذت إليك كتاباً درج كتابي وطى كتابي وثني كتابي وضمن كتابي وعطف كتابي.

٤- إزاء هذا الأنس باستعمال الإرافق، والمرفقات، نبحث عن مندوحة الإجازته. والمندوحة عندي أن في اللغة فعل: رفق - مضامون الفاء - رفقاء، أي صار رفيقاً، وهذا الفعل اللازم يسوع لـنا أن نعديه بالهمزة، وذلك قياساً مسلماً به عند جميرة اللغويين، حتى إن "مختر الصحاح" يجتنى بذكر الفعل اللازم، وينص على أن تعديه بالهمزة أو التضييف مما هو معلوم من قاعدة العربية، وقد نص "الجوهري" على قياسية التعديـة في بـاب الألـف الـلينـة من الصـحـاحـ وقد جاءـ المـجـمـعـ منـ بـعـدـ فأـقـرـ تـعـديـةـ الـفـعلـ الـثـلـاثـيـ الـلـازـمـ بـالـهـمـزـةـ قـيـاسـاًـ.ـ فـإـذـاـ اـنـتـهـيـنـاـ إـلـىـ التـسـلـيمـ



بصحة "أرفق" متعدياً، كان المعنى: تضمين الفعل معنى التصوير، فيصبح الاسم الذي كان فاعلاً في الأصل مفعولاً، فتقول: أرفقت المذكورة أي جعلتها رفيقة أو مصاحبة أو ملازمة، فالمذكورة "مرفقة" بصيغة اسم المفعول أي ذات رفقة وصحبة ولزوم. وبناءً على هذا لا يudo الصواب من يقول: أرفقت المذكورة أو الوثيقة أو نحو ذلك. أو من يقول: المrfقات كذا وكذا. أو من يقول: المذكورة ونحوها مرفقة.

٥- بقي من التصرف في هذا التعبير استعمال "أرفقت كذا بكتابي".
 فعل "الباء" هنا مما يأبه تخرج الإرفاق بمعنى جعل الشيء رفيقاً، والشائع لغةً في مثل هذا أن يقال: "أرفقت كذا بكتابي" أي صيرته رفيقاً له، وربما وجد الذوق في هذا غضاضة، فالوجه أن نستبقي الاستعمال الدائر لا نغيره بما لا يقبل، ونخرجه على أن الفعل يتعدى إلى مفعوله الثاني بالباء، حملًا على قياسية تعدية الفعل اللازم بالباء، كما نبهَ إلى ذلك "الجوهري" أو أن نضمّن "أرفق" معنى "الحق"، فكما نقول: "أرفقت كذا بكتابي"، نقول: "أرفقت كذا بكتابي" وفي الإلحاد معنى الإتباع، وهو للدلالة أوكد وأقوى. وبذلك يتحقق الغرض البلاغي من التضمين، وذلك بتعديـة الإرفاـق بالباء حـمـلاًـ لـهـ عـلـىـ الإـلـحـادـ.

٦- ومع تجويزنا لهذه الاستعمالات العصرية، نشير إلى أن مرادفاتها من فصيح العربية غير المجرّب يغنى عنها، ومن الأمثلة: الملاحقات، ففي



الأَغْلَاطُ الْلُّغُوِيَّةُ

اللغة: الحق الشيء بالشيء: أتبعه إيه. والمدرجات، وفي اللغة: أدرج الشيء في الشيء: وضعه في ثناياه. بل إن مادة "رفق" نفسها، فيها رافقه، بمعنى صاحبه ولازمه، وعلى هذا يقال المرافقات، والمذكرة المرافقة، كما يقال: يرافق كتابي مذكرة ونحو ذلك. وفي استعمال هذه المرادفات ما يغنى عن الإرافق.

وقد شاع في هذه الأيام قول بعض الكتاب: " ومع كتابي هذا كل المرفقات" ، و "ترون أن المذكرات مرفقة بكتابي هذا... أو مع كتابي هذا". واللحظة على هذه الاستعمالات أن اللفظ "مرفق" مشترك بينها، وهو في صورة اسم المفعول من الفعل "أرفق". غير أنه بالبحث في المعاجم لم نجد ذكراً لأرفق بهذا المعنى، على حين وجدها أن في قوله تعالى: "وَحَسْنَ أُولَئِكَ رَفِيقًا" وصفاً للرفاقة بمعنى المصاحبة. وفي المعاجم القديمة: رفاقه بمعنى مصاحبة، وفيها أيضاً: رافقه بمعنى صاحبه، وترافقاً بمعنى تصاحباً. هذه النصوص تجعلنا نفترض فعلاً من هذه المادة على وزن "أفعَل" ، وهو "أرفق" بمعنى صاحب. وعلى أساس هذا الفرض يمكن إعمال قرار المجمع القائل بقياسية تعدية الفعل الثلاثي اللازم بالهمزة فنقول حينئذ: أرفق بمعنى جعله رفيقاً أي مصاحباً.. "رُفُقٌ صارَ رَفِيقًا" هذا الفعل في كل من "أقرب الموارد،



الأغلاط اللغوية

"والوسيط" ولهذا كله ترى اللجنة جواز التعبيرات المقدمة في المعنى الذي يستعملها المعاصرون فيه.



المسألة (٢٥) : هل يصح إطلاق التكثيف على التوصيف

التكثيف مأخوذه من "كيف"، وهو اسم مبني جامد غير مشتق، لا يستعمل منه المصدر، لأن الاستدراك لا يكون في الأسماء المبنية، لعدم سماع ذلك من العرب، ولذا فلا يصح هذا الاستعمال لغة.

المنصف لابن جني ١/٨، شرح ابن عقيل ٢٩٥/٢، مختار الصحاح ص ٥٨٥.

إلا أنه ورد لفظ "الكيفية" مصدرًا لللفظ "كيف"، قال الأزهري "ت: ٣٧٠ هـ" في تمذيب اللغة "كيف: ١٠/٣٩٢": "وقيل في مصدر كيف: الكيفية".

وعلى هذا يمكن أن يقال: إن التكثيف مصدر الفعل كييف المشتق من الكيفية التي هي مصدر كيف.

ووهذا يظهر صحة استدراك التكثيف من "كيف".

"والتعبير بـ"التوصيف" أصدق وأشمل من التعبير بـ"التكثيف"، فإن هذا الأخير أخص من الأول، ففي مرحلة التوصيف يفتش الفقيه عن الصيغة الفقهية المناسبة للواقع، بحسب الأحوال الممكنة، فإما أن



الأغلاط اللغوية

يجد له وصفاً مسمى في الفقه المدون، فيكون عمله تخريجاً، وإنما أسبغ عليه وصفاً مناسباً، وهو ما يسمى في بعض البحوث المعاصرة تكييفاً، أو أن هذا المسمى هو الأقرب إلى تسميته بالتكيف، فالتصنيف إذاً يشمل: التخرج والتكيف".

وقد اختار شيخنا عبد الله الخنين - حفظه الله - اسم : التوصيف الفقهي في كتابه الشهير، وكتب مبرر ذلك في ج ١ ص ٥٢ هامش ٤ بأنه وإن أجاز المجمع اللغوي بالقاهرة لفظة: التكييف، إلا أن الصواب أن: كيف: اسم مبني جامد، غير مشتق، ولا يستعمل منه المصدر، ولم يسمع عن العرب لفظة: التكييف، ولا الفع: كيَّف.



الأغلاط اللغوية

٨٨

المسألة (٢٦) : استخدام "بالطبع أو طبعاً" بدلاً عن "لَا شَكَ"

يقولون: "طبعاً". وهي كلمة دخيلة في العربية، أحسّ بها وردت علينا من ترجمة الكتب الأجنبية مع بداية عصر النهضة. وربما أراد بعض المترجمين أن يترجم الكلمة الإنجليزية "of course" فلم يعرف لها في العربية مرادفًا فترجمها لفساد الطبع "بالطبع أو طبعاً" وهي حشوٌ من القول، وعيٌ في الكلام" يُنظر في البيان والتبيين / ١١٣ / ١ " وفي العربية بديل لها هو "لا جرم" و "حَقًا" و "أَجَلٌ" و "نَعَمْ" و "لَا رِيبٌ" و "لَا شَكٌ" ونحوها.



الْمَسْأَلَةُ (٢٧) : اسْتِخْدَامُ كَافٍ التَّشْبِيهِ فِي غَيْرِ التَّشْبِيهِ:

يقولون: نحن كمسلمين نخافُ الله. وهذا التعبير من تبعات الترجمة الرديئة. مترجمة حرفياً من الكلمة الإنجليزية "as" "فإنها تستعمل بمعنى الكاف، ويضعونها موضع الاختصاص في العربية والصواب أن تقول. مثلاً: نحن المسلمين نخافُ الله. تُصب "المسلمين

بفعل مضمر وجوباً تقديره أعني أو نحوه. أو تقول: نحن أيها المسلمون نخاف الله. ومما ورد في ذلك قول الشاعر:

جُدْ بعْفُوٍ فَإِنِّي أَيْهَا الْعَبْدُ * * دُعْيَ إِلَى الْعَفْوِ يَا إِلَهِي فَقِيرُ

وقول الآخر:

إِنَّا بْنِي نَهْشَلٍ لَا نَدْعَى لَأَبٍ * * عَنْهُ وَلَا هُوَ بِالآبَاءِ يَشْرِينَا



المسألة (٢٨) : استخدام الفترة بمعنى المدة من الزمن :

يقولون: في هذه الفترة. أو بعد فترة؛ أي: مدة. وهو خطأ؛ فإن الفترة في اللغة هي الضعف والسكون وانكسار الحدة والنشاط؛ ولهذا يطلق على ما بين النبئين، كما قال - تعالى -: " يا أهل الكتاب قد جاءكم رسولنا يبين لكم على فترة من الرسل " ولبديل من ذلك هو " مدة " و " زمن " و " حقبة..." .



المبحث الثالث : تلخيص أهم التصويبات اللغوية مما يشيع عند الباحثين من كتاب قل ولا تقل لجواد علي

- (١) قل: فلان مؤامر، ولا تقل متؤامر. "ص ٣٤".
- (٢) قل: أيما فضل العلم أم المال؟؛ ولا تقل: أيهما أفضل العلم أم المال. "ص ٣٤".
- (٣) قل: الثبات في الحرب؛ ولا تقل: الصمود في الحرب. "ص ٣٥".
- (٤) قل: اعتزل الرئاسة؛ ولا تقل: تنازل عن الرئاسة؛ والسبب في ذلك أن "تنازل" فعل اشتراك في المسموع والمدون من اللغة، ومعناه: النزول من الإبل إلى القتال بين اثنين أو أكثر منهما----. "ص ٣٩".
- (٥) قل: هذا هذه الجمعية محلولة؛ إذا كان قد نسخ قيامها بأمر آخر، وقهر قاهر، من غير أعضائهم؛ ولا تقل: هذه الجمعية منحلة، إذا كان قد بطل قيامها وزال قواها، من تلقاء أعضائها. "ص ٤٣".
- (٦) قل: تأكّدت الشيء تأكّداً؛ ولا تقل: تأكّدت من الشيء؛ والفعل "تأكّد" لم يرد في كلام العرب إلا لازماً، بمعنى توکد، فقد قالوا: تأكّد الأمر: أي ثبت ثبوتاً وثيقاً---. ولذلك لا نجد موضعاً لاستعمال "من" في قولهم "تأكد فلان من الأمر، ومن المبلغ": لكن كثرة استعمال هذا



الأغلاط اللغوية

الغلط جعلتهم لا يفكرون في تركيب جملته وتحري الصحة فيه، لأنهم فكروا في تأدية المعنى، حسب؛ وليس من شأن المتكلم، إن لم يكن لغوياً، أن يفكر في دقائق التركيب، بعد أن يجده منطبقاً على قواعد الإعراب العامة. "ص ٤٤".

(٧) **قل: تخرج فلان في الكلية الفلانية؛ ولا تقل: تخرج من الكلية الفلانية؛ وذلك لأن "تخرج" في هذه الجملة وأمثالها، بمعنى تأدب، وتعلم، وتدرك----. "ص ٤٥".**

(٨) **قل: نقول الموظفين، ونقلاتهم؛ ولا تقل: تنقلاتهم؛ وذلك لأن "التنقلات" جمع المصدر "التنقل"، المشتق من "تنقل فلان"، أي انتقل من شيء إلى آخر، ومن مكان إلى آخر، ومن بلدة إلى أخرى، عدة مرات بحسب رغبته وهو---. فتنقلات الموظفين ليست مكررة عدة مرات في تلك المرة، ولم تكن برغبة منهم وعلى هواهم؛ فالصواب النقول، والنقلات---والنيلة مصدر المرة، كما تقول في الخرجة: خرجات، وفي السفرة: سفرات----؛ والفرق بينهما أن النيلة مضافة إلى مفعولها، وتلك مضافة إلى فاعلها؛ ولا تقل: تنقلات الموظفين، بهذا المعنى؛ فتنقلات الموظفين تكون في أيام إجازاتهم واستراحاتهم، أو تفتيشهم وتحقيقاً لهم، أي حينما ينتقلون مرة بعد مرة، باختيار، أو بإذن للاعتبار والاختبار. "ص ٤٦".**



الأغلاط اللغوية

(٩) قل: **القطّاع**; ولا تقل: **القطّاع**, ولا **القطّاع**; وذلك لأن القطاع من اصطلاحات الهندسة القديمة؛ وقد استعير للتقسيمات الاقتصادية، باعتبار أن مجموع الاقتصاد دائرة، والقطاع يقطع جزءاً منها، ويفرزه---؛ وهذه التسمية من باب تسمية الكل بالجزء، كما قالت العرب: "الحائط" للبستان، مع أن الحائط هو جداره؛ وكما سمي العصريون عدة أشياء بالمنطقة من غير أن يشترطوا الاستدارة في الشيء المسمى، وذلك خطأ قبيح، لأن المنطقة كالحزام، فتستعمل للاستدارة، لا للانبساط، فقولهم "المنطقة الاستوائية من الأرض" صحيح----، وقولهم "المنطقة المحرمة من البلاد" خطأ لأنها لا استدارة فيها.

"ص ٤٦-٤٧."

(١٠) قل: **تعرفتُ الشيء والأمور**, و**تعرفت إلى فلان**, و**اعترفت إليه**, واستعرفت إليه، وقالت العامة: **تعرفت بفلان**; ولا تقل: **تعرفت إلى الشيء والأمر**, ولا **تعرفت عليهما**; وذلك لأن لغة العرب تميز في هذا الفعل، بين الإنسان وغيره، كما تميز بين مدلولي صيغة الفعل "تفعل" في هذه العبارة.---- "ص ٤٧".

(١١) قل: **هذا يرمي إلى الإصلاح ويستهدفه**; ولا تقل: **يهدف إلى الإصلاح**.

"ص ٤٨".



الأغلاط اللغوية

- (١٢) قل: الشيء الذي ذكرته آنفاً، أو سالفاً، أو المذكور آنفاً؛ ولا تقل: الشيء الآنف الذكر. "ص ٤٩ - ٥٠".
- (١٣) قل: عرض فلان للتعذيب والعقوبة والأذى، وجعل عرضة لها؛ ولا تقل: تعرّض لها. "ص ٥٠ - ٥١".
- (١٤) . قل: هؤلاء الطعام، والطغامة؛ ولا تقل: الطغمة. "ص ٥٣ - ٥٤".
- (١٥) قل: دعسته السيارة دعساً، وداسته دوساً؛ ولا تقل: دهسته دهساً. "ص ٥٤ - ٥٥".
- (١٦) قل: إنسان شيق، أو شيق القلب، وكتاب شائق الموضوع، وموضوع شائق؛ ولا تقل: كتاب شيق الموضوع، ولا موضوع شيق. "ص ٥٥ - ٥٦".
- (١٧) قل: أملَ فلانُ النجاحَ، يأْمُلهُ؛ ولا تقل: أَمِلَ النجاحَ يأْمَلُهُ؛ لأنَّه من باب "نصر ينصر". "ص ٥٩ - ٦٠".
- (١٨) قل: جَبَ المعاهمدةَ والقولَ والرأيِ، واستقبحها، وذمها؛ ولا تقل: شجبها. "ص ٦١ - ٦٢".
- (١٩) قل: القانون الدُّولِي، "إذا أردت نسبته إلى الدول، لاشتراكها فيه"؛ ولا تقل: القانون الدُّولِي. "ص ٦٣ - ٦٤".



الأغلاط اللغوية

(٢٠) قل: السكك الحديد؛ ولا تقل: السكك الحديدية. "ص ٦٣"

(٢١) قل: استهتر فلان بالدنيا، واستهتر بالخمر، واستهتر الزاهد بعبادة الله، واستهتر غيره بالنساء، فالأول مستهتر بالدنيا، والثاني مستهتر بالخمر----؛ ولا تقل: استهتر فلان، ولا فلان مستهتر. "ص ٦٤"

(٢٢) قل: الغاية تسوغ الواسطة تسويغاً، وتُبرّها إبراراً؛ ولا تقل: تبررها تبريراً. "ص ٦٥"

(٢٣) . قل: الهوية؛ ولا تقل: الهوية، "أي في تسمية البطاقة الشخصية". "ص ٦٧"

(٢٤) قل: مصير الأمة، ومصائر الأمم، ومكاييد السياسة، ومكينة، ومكائن، ومصيدة ومصايد؛ ولا تقل: مصائر الأمم، ومكائد السياسة، ولا مكائن ومصائد، "وذلك لأن الياء في هذه الكلمات أصلية لا مجتلة". "ص ٦٧"

(٢٥) قل: هذا على وفق شروط---؛ ولا تقل: هذا وفق شروط---. "ص ٧٠"

(٢٦) قل: كابد العدو خسارة كذا وكذا؛ ولا تقل: تكبّد العدو الخسارة. "ص ٧٢"



الأغلاط اللغوية

- (٢٧) قل: فلان مفترض؛ ولا تقل: مفترض. "ص ٧٨"
- (٢٨) قل: متخصص بالعلم؛ ولا تقل: إخاصي به. "ص ٨٠"
- (٢٩) قل: هذا بدل المشاركة في الجريدة، أو المجلة؛ ولا تقل: هذا بدل الاشتراك. "ص ٨٣"
- (٣٠) قل: أَسِّست هذه المدرسة في السنة الأولى من حكم فلان، وأَسِّسَت المسجد على عهد فلان؛ ولا تقل: تأسست المدرسة، وتأسس المسجد. "ص ٨٧"
- (٣١) قل: في الأقل، وفي الأعم، وفي الأغلب، وفي الغالب؛ ولا تقل: على الأقل، وعلى الأعم، وعلى الأغلب، وعلى الغالب. "ص ٩٠"
- (٣٢) قل: ما زال الخلاف قائماً، ولم يزل قائماً، وما زلت أقرأ؛ ولا تضع في مثل هذه التعبيرات "لا" بدل "ما"، فلا يستقيم استعمال "لا" مع فعل الاستمرار "زال"، إلا بأحد شرطين: إما تكرارها، وإما أن تكون الجملة للدعاء، أو للرجاء. "ص ٩١"
- (٣٣) قل: هو عائل على غيره، وهم عالة على غيرهم؛ ولا تقل: هو عالة على غيره. "ص ٩١"



الأغلاط اللغوية

(٣٤) قل: حقوق الطبع محفوظة على المؤلف، وعلى الناشر؛ ولا تقل:

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف، ولا للناشر. "ص ٩٢"

(٣٥) قل: تساهل عليه، وتجاهل عليه؛ ولا تقل: تساهل معه، ولا

تجاهل معه. "ص ٩٤"

(٣٦) قل: ينبغي لك أن تعمل، ولا ينبغي لك أن تكسل، وينبغي لك

العمل، ولا ينبغي لك هذا الشيء، وما ينبغي؛ ولا تقل: ينبغي عليك أن

تعمل، ولا تقل: ينبغي عليك أن لا تكسل. "ص ٩٦"

(٣٧) قل: عمران البلاد؛ ولا تقل: عمران البلاد. "ص ٩٨"

(٣٨) قل: نقد على فلان قوله، وانتقد عليه قوله؛ ولا تقل: نقد فلاناً

وانتقاده. "ص ٩٩"

(٣٩) قل: وردت علينا برقية مُفادة كيت؛ ولا تقل: مُفادة---.

"ص ١٠٠"

(٤٠) قل: أعتذر من التقصير، أو الذنب؛ ولا تقل: أعتذر عن التقصير

أو الذنب. "ص ١٠٠"

(٤١) قل: الدين الإسلامي السَّمْح، والديانة الإسلامية السَّمْحة، والرجل

السمح، والمرأة السَّمْحة؛ ولا تقل: الديانة السَّمْحاء. "ص ١٠٢"



الأغلاط اللغوية

- (٤٢) قل: بالإضافة إلى الشيء، أي بالنسبة إليه، والقياس عليه؛ ولا تقل: بالإضافة إليه، بمعنى: زيادةً عليه ومضافاً إليه. "ص ٤٠٤"
- (٤٣) قل: فلان ذو كفاية في العمل؛ ولا تقل: فلان ذو كفاءة في العمل. "ص ٥٠١"
- (٤٤) قل: وقفت تجاه فلان، وبإزاره، وقبالته؛ ولا تقل: وقفت أمامه. "ص ٦٠١"
- (٤٥) قل: حاز فلان الشيء؛ ولا تقل: حاز عليه. "ص ٧٠١"
- (٤٦) قل: كشفت عن الأمر الخفي خفاءً؛ ولا تقل: كشفت الأمر الخفي. "ص ٨٠١"
- (٤٧) قل: رد فلان القول؛ ولا تقل: رد على القول. "ص ٩٠١"
- (٤٨) قل: صادره على المال، أو استتصفى أمواله، أو استنضف أمواله، أو استولي عليها، أو استحوذ عليها، وصادره على السلاح؛ ولا تقل: صادر أمواله وسلاحه. "ص ٨٠١-٩٠١"
- (٤٩) قل: رأيت ذا مساء، وذا صباح؛ ولا تقل: رأيته ذات مساء، وذات صباح. "ص ١١١". وانظر كلام الجوهرى على كلمة "ذى" في كتابه الصحاح.



الأَغْلَاطُ الْلَّغُوِيَّةُ

(٥٠) قل: أَمْحَدٌ فِي الدَّارِ أَمْ مُسْتَأْجِرٌ هَا؟ وَقُلْ: أَمْقِيمٌ أَنْتَ أَمْ مَسَافِرٌ؟
 وَقُلْ: أَأَرَدْتَ هَذَا أَمْ لَمْ تَرَدْهُ؟ وَلَا تَقُلْ: هَلْ مَحَدٌ فِي الدَّارِ أَمْ مُسْتَأْجِرٌ هَا؟
 وَلَا تَقُلْ: هَلْ مَقِيمٌ أَنْتَ أَمْ مَسَافِرٌ؟ وَلَا تَقُلْ: هَلْ أَرَدْتَ هَذَا أَمْ لَمْ تَرَدْهُ؟.

"ص ١١١"

(٥١) قل: ذَهَبَا "أَوْ ذَهَبُوا" معاً، وجاءا "أَوْ جَاءُوا" معاً؛ وَلَا تَقُلْ: ذَهَبَا
 "أَوْ ذَهَبُوا" سُوِيَّة، وَلَا جَاءَا "أَوْ جَاءُوا" سُوِيَّة. "ص ١١٢"

(٥٢) قل: نُقطَةٌ وَنَقَاطٌ، وَنُطْفَةٌ وَنَطَافٌ؛ وَلَا تَقُلْ: نُقَاطٌ، وَنُطَافٌ.
 "ص ١١٤"

(٥٣) قل: كَانَ عَمَلُهُ مَرْضِيًّا، وَكَانَتْ طَرِيقَتُهُ مَرْضِيَّةً؛ وَلَا تَقُلْ: كَانَ عَمَلُهُ
 مُرْضِيًّا، وَكَانَتْ طَرِيقَتُهُ مُرْضِيَّةً. "ص ١١٦"

(٥٤) قل: كُسرَتْ سُنٌّ مِنْ أَسْنَانِهِ، وَاحِدَى أَسْنَانِهِ مَكْسُورَةٌ، وَسَنَهُ
 كَبِيرَة، أَيْ مَتَّقْدَمٌ فِي الْعُمُرِ؛ وَلَا تَقُلْ: أَحَدُ أَسْنَانِهِ مَكْسُورٌ، وَلَا سَنَهُ
 كَبِيرٌ؛ "وَذَلِكَ لِأَنَّ السَّنَ مَؤْنَثَةٌ و----". "ص ١١٧"

(٥٥) قل: وَزَعَ بَيْنَهُمُ الْجَوَائزَ، وَوَزَعَهَا فِيهِمْ؛ وَلَا تَقُلْ: وَزَعَ عَلَيْهِمُ
 الْجَوَائزَ، "إِذَا أَرَدْتَ أَنَّهُ أَعْطَاهُمْ إِيَاهَا مَفْرَقَةً". "ص ١٢٠"

الأَغْلَاطُ الْلَّغُوِيَّةُ

(٥٦) قل: الهندسة العِمارِيَّة، والهندس المعماري؛ ولا تقل: الهندسة المعماريَّة، ولا المُهندس المعماري. "ص ١٢٢"

(٥٧) قل: هو رجل أبله، وهي امرأة بلهاء، وهم رجال بُلْهَهُ، وهنَّ نساء بُلْهَهُ؛ ولا تقل: هم رجال بُلْهَهاء. "ص ١٢٣"

(٥٨) قل: توفر عليه؛ ولا تقل: توفر له. "ص ١٢٥"

(٥٩) قل: الإِرْوَاءُ، والتَّرْوِيَّةُ، "لَسْقِي الزَّرْعَ وَالْغَرْسَ"؛ ولا تقل: الرَّئِيُّ، ولا الرَّئِيُّ، ولا الرَّوَى. "ص ١٢٧". وفي "المَعْجَمُ الْوَسِيْطُ" "٣٨٥/١": "رَوَى" من الماء ونحوه، "يَرَوَى" رِتَّاً، ورَوَى: شَرِبَ وَشَبَعَ--- أَرْوَاهُ: جَعَلَهُ يَرَوِي" .

(٦٠) قل: استصحب فلان زوجته في السفر، "أي زوجه"؛ ولا تقل: اصطحب فلان زوجته في السفر. "ص ١٢٩"

(٦١) . قل: أمره فأطاع أمره، وأذعن له، وائتمر بأمره؛ ولا تقل: انصاع لأمره. "ص ١٣٠"

(٦٢) قل: ثَبَّتَ ذَلِكَ بِدَلَالَةٍ كَذَا وَكَذَا، وَهَذَا ثَابَتَ بِدَلَالَةٍ كَذَا وَكَذَا؛ ولا تقل: بَدْلِيلٌ كَذَا وَكَذَا. "ص ١٣٢"

(٦٣) قل: الحقوق القبليَّة،؛ ولا تقل: الحقوق القبليَّة، "ص ١٣٣"



الأغلاط اللغوية

(٦٤) قل: هو الأمر الرئيس بين الأمور، وهي القضية الرئيسة بين القضايا؛ ولا تقل: الأمر الرئيسي، والقضية الرئيسية. "ص ١٣٤"

(٦٥) قل: إن هذه الأُمْسِيَّة فريدة بين الأماسي؛ ولا تقل: هذه الأُمْسِيَّة "بالتخفيف". "ص ١٣٥"

(٦٦) قل: هذا الحمام من حمام الزاجل، "بالإضافة"، أي الحمام الهوادي، أو الهادي، أو الهَدَى "كالغازي والغَزِّى"، وحمام البطائق والراسلة؛ ولا تقل: من الحمام الزاجل، "على النعت"، "وذلك لأن الزاجل هو الرجل الذي يزجل الحمام---" ثم قال عقب شيء ذكره أو نقله: "فإذا أريد حمام الراسلة فهو حمام الزاجل؛ وإذا أريد به الحمام المغني أي الهادل الساجع فهو الحمام الزِّجل والزاجل". "ص ١٣٧-١٣٦"

(٦٧) قل: رأيَتُهم يتكلم بعضهم مع بعض، إذا كانوا جماعة رجال، ورأيَتُهن تتكلم بعضهن مع بعض، لجماعة النساء؛ ولا تقل: رأيَتُهم يتكلم أحدهم مع الآخر، للجماعة، ولا رأيَتُهن تتكلم إحداهن مع الأخرى، للجماعة من النساء. "ص ١٣٧"

(٦٨) قل: بعثت إليك بكتاب، وهدية؛ ولا تقل: بعثت إليه كتاباً، وبعثت إليه هدية. "ص ١٣٩"



الأغلاط اللغوية

١٠٢

(٦٩) قل: أمر مُهم، وقد أهْمَهِ الْأَمْرُ؛ ولا تقل: أَمْرٌ هَامٌ، وقد هَمَهِ الْأَمْرُ.

"ص ١٤١"

(٧٠) قل: فلان فائق، من جماعة فوقة وفائقين، كفائزين؛ ولا تقل:

متفوق من متفوقين. "ص ١٤١"

(٧١) . قل: أَرَصَدَ مِبْلَغاً لِلْعُمَرَانِ، يرصده، فالمبلغ مُرْصَدٌ لِلْعُمَرَانِ؛ ولا

تقل: رصَدَ مِبْلَغاً لَهُ، فالمبلغ مرصود. "ص ١٤٢"

(٧٢) قل: ورق ثخين، وشي ثخين؛ ولا تقل: ورق سميكة، ولا شيء

سميك؛ وذلك لأن السموك هو العلو والسمو والارتفاع؛ فالسميك -

على حسبان أنه موجود في اللغة - العالي والربيع. "ص ١٤٨".

(٧٣) قل: هذا ردٌّ ردٍّ، أو: ردٌّ على رادٍ، وهذا ردٌّ نقدٍ، أو ردٌّ على ناقد؛ ولا

تقل: هذا ردٌّ على ردٍّ، ولا: هذا ردٌّ على نقد؛ وذلك لأنك تقول: "ردت

الكلام القبيح على صاحبه"، ولا تقول: "ردت على الكلام القبيح"؛

فالكلام هو المردود لا صاحبه: فينبغي أن يتعدى الفعل إليه،

(٧٤) قل: زُوْدَه زادًا وكتابًا وشيئًا آخر، وتزوَّدَ هو زادًا وكتابًا وشيئًا آخر؛

ولا تقل: زُوْدَه بزاد وبكتاب وبشيء آخر، ولا: تزود هو بها، إلا في

الشعر؛ وذلك لأن الأصل في استعمال "زوْدَه" و "تزوَّدَه" أن يكونا

مصورين على الزاد، أي على الأصل الذي اشتقا منه، فكانت العرب

الأغلاط اللغوية

إذا قال القائل منهم: زودوه، عُلم منه: اعطوه زاداً؛ ثم تطورت اللغة من الحقيقة إلى المجاز، واختلفت الأزودة، فوجب تمييز نوع الزاد، فقيل: زوّده شيئاً، وتزود هو شيئاً، بحسب الأسمين في الجملتين؛ والدليل على ما قلت هو منقول اللغة----. "ص ١٤٩".

(٧٥) قل: رجعت الكتاب إلى صاحبه رجعاً، فأنا راجع له، وهو مرجوع إليه، والكتاب مرجوع؛ ولا تقل: أرجعت الكتاب إلى صاحبه إرجاعاً؛ إلا في لغة هذيل، وما نحن وهذيل؟ قال الله عز وجل: "فَرَجَعْنَاكَ إِلَى أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنِهَا وَلَا تَحْرَنَ" "طه . ٤"؛ وقال: "فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِّنْهُمْ" "التوبه ٨٣"؛ "وقال: "إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ" "٨" يَوْمَ ثُبَّلَ السَّرَّايرُ "٩" "الطارق"؛ ولم يقل: على إرجاعه؛ وقال: "وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَى رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَى" "فصلت . ٥"؛ ولم يقل: أرجعت؛ والفعل الثلاثي يفضل على الرباعي، "ص ١٥٠".

(٧٦) قل: استدام فلان الشيء فهو "أي الشيء" مستدام؛ ولا تقل: استدام الشيء فهو مستديم. "ص ١٥٢".

(٧٧) قل: المادة الحادية عشرة من القانون، والثانية عشرة من القانون، والثالثة عشرة من القانون؛ وهكذا قل، إلى التاسعة عشرة من القانون؛ ولا تقل: المادة الحادية عشر، ولا المادة الثانية عشر من

الأغلاط اللغوية

القانون، إلى التاسعة عشر من القانون. "ص ١٥٤".
 قل: شيء معَدْ ومحضَر؛ ولا تقل: شيء جاهز؛ فالجاهز إذا عُدَّ مشتقاً من الفعل "جهز" كان معناه إسراع القتل---؛ وقد يكون للجاهز وجه لغوي، إذا استعمل بمعنى "ذي جهاز"، كأن يقال "مطبعة جاهزة" أي ذات جهاز، ومدفع جاهز" أي ذو جهاز، قياساً على قول العرب "فلان رامح" أي ذو "رمح، وتامر أي ذو" تمر، ودارع أي ذو درع.
 "ص ١٥٦".

(٧٨) قل: استند الشيءُ إلى غيره، أو أسنده إليه؛ ولا تقل: استند عليه، أو أسنده عليه؛ وذلك لأن الإسناد والاستناد يقعان على الشيء الثابت، من إحدى الجهات، لا من جهة العلو، فينبغي استعمال "إلى" وترك استعمال "على" لأن "على" تفيد الاستعلاء أي الوقع على الشيء من أعلى لا من الجانب. "ص ١٥٨".

(٧٩) قل: فلسطين السلبية والبلاد السلبية؛ ولا تقل: فلسطين السلبية؛ وذلك لأن الصفة التي على وزن فعل بمعنى مفعول إذا بقيت على الوصفية والإفراد، فإنها لا تحتاج إلى علامة تأنيث، بل تبقى مشتركاً فيها المذكر والمؤنث---؛ هذا وعند الجمع يقال: "البلاد السلبية" و"الأخلاق الحميدة"؛ والتاء في السلبية والحميدة هي تاء الجمع، وإن



الأَغْلَاطُ الْلَّغُوِيَّةُ

كانت مشعرة بالتأنيث، فهي كتاء المعتزلة والمارة والنظارة والسابلة والناقلة والجالية والقافلة والأيام المعدودة."ص ١٦٠".

(٨٠) قل: تبقيت الشيء فهو متبقى؛ ولا تقل: تبقي الشيء فهو متبقى؛
وقل: هذا المتبقى من المال والدنانير؛ ولا تقل: هذا المتبقى، بالياء،
"ص ١٦١".

(٨١) قل: ثبت فلان في الأمر، وينبغي التثبت في ذلك؛ ولا تقل: ثبت
فلان من الأمر، ولا تقل: ينبغي التثبت من الأمر----؛ وليس حرف الجر
"من" من الحروف الظرفية، فلذلك لا يجوز أن يقال: "ثبت من
الأمر"، بمعنى "ثبت فيه"، كما لا يقال: جلس من الكرسي بمعنى
"جلس عليه، ولا وقف من التل" بمعنى وقف على التل."ص ١٦١".

(٨٢) قل: توفي فلان فهو متوفٌ وتوفيت هي متوفّة؛ ولا تقل: فلان
متوفٍ وفلانة متوفّية."ص ١٦٣"

(٨٣) قل: كانت الجلسة الأولى جلسة صاحبة؛ فالجلسة الأولى للعدد،
والجلسة الثانية للهيئة؛ ولا تقل: كانت الجلسة الأولى، ولا تقل أيضاً:
كانت جلسة صاحبة."ص ١٦٣"

(٨٤) قل: هذا الكتاب مفيد وإن كان صغيراً؛ ولا تقل: هذا الكتاب مفيد
وإن يكن صغيراً."ص ١٦٣"



الأغلاط اللغوية

١٦٦

(٨٥) قل: حصل فلان على الشيء يحصل عليه؛ ولا تقل: حصل عليه ولا حصل عليه. "ص ١٦٤"

(٨٦) قل: كان صوته مدوياً، وقد دوى صوته يدوياً تدوية؛ ولا تقل: كان صوته داوياً، ولا دوى صوته يدوياً. "ص ١٦٤"

(٨٧) قل: مدية، وجمعها مدائ؛ ولا تقل "أي في جمعها": مدمي. "ص ١٦٥"

(٨٨) قل: زعم فلان يزعم زعامة فهو زعيم؛ ولا تقل: تزعم فلان يتزعم تزعمماً؛ "الزعامة هي السيادة والرياسة"---أما "تزعم" فقد ذكرت كتب اللغة أنه بمعنى "تكذب"، ومعنى "تكذب" تكلف الكذب، أو احترف به---. "ص ١٦٥"

(٨٩) قل: هذان الشيئان مزدوجان، والجزآن المزدوجان؛ ولا تقل: هذان مزدوجان، ولا الجزء المزدوج. "ص ١٦٥"

(٩٠) قل: هذا حرك فإما أن تحفظه، وإنما أن تصنّعه "بكسر همزة إما"؛ ولا تقل: فأما أن تحفظه، وأما أن تصنّعه "بفتح الهمزة" من إما". "ص ١٦٦"



الأغلاط اللغوية

(٩١) قل: المؤتمرات الآسيوية والأشكال البيضاء؛ ولا تقل: المؤتمرات

الآسيوية والأشكال البيضاء." ص ١٦٧

(٩٢) قل: هو لا يُعنى بما سوى حاجاته، أو لا يُعنى ب سوى حاجاته، على

غير الفصيح، بإدخال الباء على سوى؛ ولا تقل: هو لا يُعنى سوى

بحاجاته." ص ١٦٧

(٩٣) قل: سبق أن قلنا ان البرد قارس، كما ان الريح شديدة، ولا بد من

أن تتغير، ولا بد أن تتغير؛ ولا تقل: سبق وقلنا، ولا تقل: كما وأن الريح

شديدة؛ ولا تقل: ولا بد وأن تتغير؛ وذلك لأن الفعل "سبق" يحتاج إلى

فاعل ظاهر أو مؤول." ص ١٦٩

(٩٤) قل: اضطرَّهُ الزَّمَانُ إِلَى الإِذْعَانِ، وَاضْطُرَّ هُوَ؛ ولا تقل: اضطرَّهُ

"لَعْلَهَا هَنَا تَضَبَطُ هَكَذَا: اضْطُرَّهُ" الزَّمَانُ عَلَى "فِي الْمَطْبُوعَةِ إِلَى" ذَلِكَ:

"وَلا تقل: اضْطُرَّ هُوَ إِلَى ذَلِكَ"، لَأَنَّ اضْطَرَّ مِنَ الْأَفْعَالِ الْمُتَعَدِّيَةِ

بِأَنْفُسِهَا." ص ١٦٩

(٩٥) قل: الدَّأْبُ وَالدِّيدَنُ وَالشَّاكِلَةُ وَالطَّرِيقَةُ وَالسَّنَةُ وَالجَدِيلَةُ؛ ولا

تقل: الروتين بمعنى الاستمرار على فعل فِعْلٍ واحد؛ والروتين كلمة

فرنسية لها عدة معان، منها الاستمرار على عمل بعينه، كأنه عادة، وهو

المراد هنا، وقد سمت العرب ذلك الدأب والدين والشأن والمجرى



الأَغْلَاطُ الْلُّغُوِيَّةُ

١٠٨

والعادة والوتيرة والمذهب والطريقة والشاكلة والسنة؛ وأخفها في هذا المعنى الدأب والشاكلة." ص ١٦٩

(٩٦) قل: اجتمع أمس فلان مع الرئيس فلان؛ ولا تقل: يجتمع فلان مع الرئيس أمس؛ لأن الاجتماع قد جرى أمس، فينبغي أن يستعمل له الفعل الماضي---." ص ١٧١

(٩٧) قل: أصبحنا بخير وتصبحون بخير؛ ولا تقل: أصبحنا على خير، ولا تقل: تصبحون على خير." ص ١٧٢

(٩٨) قل: أهمية الشيء، بتشديد الميم وفتح الهاء؛ ولا تقل: أهمية الشيء، بتسكين الهاء." ص ١٧٢

(٩٩) قل: هو ثقة من قوم ثقات؛ ولا تقل: من قوم ثقة؛ فالثقة مصدر استعمل صفةً، فجمع جمع الأسماء، مثل هبة وهبات، وترة وتراث---؛ وقولنا "ثقة" يعني أن مفرده "ثاقٍ"، نحو قاضي، وهو غير موجود أصلًا." ص ١٧٣

(١٠٠) قل: حمولة الباخرة ألف طن، بضم الحاء؛ ولا تقل: حمولة الباخرة، بفتح الحاء." ص ١٧٣



الأغلاط اللغوية

(١٠١) قل: قصد إليه قصدًا، وذهب إليه قاصدًا، وذهب إليه بلا تلبث ولا تمكث؛ ولا تقل: ذهب إليه مباشرة؛ فاستعمال "المباشرة" بمعنى القصد، هو من أسوأ "ترجمات" المترجمين الماضين الذين يفتخرن بإتقانهم اللغات الأعجمية كالفرنسية والإنكليزية، ولا يعنون باللغة العربية تهاوناً بها وزراية عليها؛ ولكن العربية قوية أيدة قاهرة؛ وستبقى كذلك أبد الآبدية. "ص ١٧٤"

(١٠٢) قل: نقص المبلغ ثلاثة أفلس، أو أربعة أفلس، وهلم جرًا، إلى عشرة أفلس؛ ولا تقل في الفصحى: ثلاثة فلوس، ولا أربعة فلوس، حتى العشرة؛ لأن الأفلس جمع قلة، وهو من الثلاثة إلى العشرة؛ فإذا زاد المبلغ على ذلك قيل: فلوس؛ وكذلك القول في الكلمات التي على هذا الوزن أو نحوه، مثل شهر أشهر شهور". "ص ١٧٤"

(١٠٣) قل: خصم أللّد، وخصوص لدّ؛ ولا تقل: خصوم أللّداء. "ص ١٧٥"

(١٠٤) قل: فتحت في الشيء فتحة "مثل فُرجة وحُفرة وثُلمة"؛ ولا تقل: فتحت في الشيء فتحة----؛ أما الفتحة، بفتح الفاء، فهي مصدر المرة، تقول: فتحت الباب فتحة واحدة، وفتحت هذه البلاد قديماً فتحتين---؛ فقل: ما أوسع هذه الفتحة، ولا تقل: ما أوسع هذه الفتحة، يفتح الله عليك باب الصواب. "ص ١٧٥"



الأَغْلَاطُ الْلَّغُوِيَّةُ

١١

(١٠٥) قل: أقام بسورية من بلاد الشام؛ ولا تقل: أقام بسوريا ولا

سوريا." ص ١٧٦

(١٠٦) قل: هذه مسَوَّدة الكتاب لا مبَيِّضته؛ ولا تقل: هذه مُسْوَدَّة

الكتاب لا مُبْيِضَتَه؛ وذلك لأن المسوَدَة اسم مفعول من سَوَدَ فلان
الكتاب أي كتبه، والكتابة تسمى أيضاً تسويداً---." ص ١٧٦

(١٠٧) قل: ابْتَلَى فلان بعدو شديد فهو مبتلى؛ ولا تقل: ابْتَلَى فلان

بعدو شديد فهو مبتلى." ص ١٧٧

(١٠٨) قل: فلان شقي من الأشقياء؛ ولا تقل: شقي من الشقاوة؛ وذلك

لأن الشقي صفة مشبهة من شقي فلان يشقى شقاءً إذا لم يكن سعيداً
ولا رفيع العيش هنيئه؛ ثم استعملته العامة للعيار والمفسد واللص
والشاطر، لأن أفعاله تؤدي إلى الشقاوة، أو شقاء النفس في الآخرة؛ وهو
مثال لتطور معاني الألفاظ عند العامة." ص ١٧٧

(١٠٩) قل: هذا الأمر له الأهمية "العظمى"، أو أهميته عظمى

الأهميات، بالتعريف؛ ولا تقل: له أهمية عظمى، بالتنكير." ص ١٧٨

(١١٠) قل: الحالة الحاضرة، أو الحال الحاضرة، أو الحالة

العارضة، أو الحالة الطارئة، أي غير الدائمة ولا الثابتة؛ ولا تقل:

١١١

الأغلاط اللغوية

الحالة الراهنة؛ وذلك لأن الراهنـة هي بمعنى الثابتـة والدائـمة، فيـ الغـالـبـ، وبـمعـنىـ الحـاضـرـةـ، نـادـرـا---. "صـ ١٧٩"

(١١١) قـلـ: ماـ أـجـمـلـهـ، وـمـاـ أـجـمـلـهـاـ، وـمـاـ كـانـ "أـجـمـلـهـ، وـمـاـ كـانـ" أـجـمـلـهـاـ؛
وـلـ تـقـلـ: كـمـ هـوـ جـمـيـلـ، وـكـمـ هـيـ جـمـيـلـةـ؛ "فـهـذـانـ التـعـبـيرـاتـ" مـنـ
الـعـبـارـاتـ الـمـتـرـجـمـةـ تـرـجـمـةـ حـرـفـيـةـ مـنـ الـلـغـاتـ الـغـرـبـيـةـ، تـرـجـمـهـاـ الـذـيـنـ
يـحـسـنـونـ لـغـاتـ الـأـعـاجـمـ وـلـاـ يـحـسـنـونـ الـلـغـةـ الـعـرـبـيـةـ، تـهـاـوـنـاـ بـهـاـ؛ قـاتـلـهـمـ
الـلـهـ؛ فـإـنـهـمـ لـوـ أـرـادـواـ أـنـ يـحـسـنـوـهـاـ لـأـحـسـنـوـهـاـ. "صـ ١٨٠"

(١١٢) قـلـ: أـنـاـ وـاثـقـ بـالـأـمـرـ، وـمـتـثـبـتـ فـيـهـ، وـمـتـبـيـنـ لـهـ، وـمـتـحـقـقـ لـهـ، وـقـدـ
وـثـقـتـ بـهـ، وـتـثـبـتـ فـيـهـ، وـتـبـيـنـتـ وـتـحـقـقـتـهـ؛ وـلـاـ تـقـلـ: أـنـاـ وـاثـقـ مـنـ الـأـمـرـ، وـلـاـ
مـتـثـبـتـ مـنـهـ، وـلـاـ وـثـقـتـ مـنـهـ، وـلـاـ تـحـقـقـتـ مـنـهـ، وـلـاـ تـثـبـتـ
مـنـهـ. "صـ ١٨٠"

(١١٣) قـلـ: أـوـقـاتـ الـدـوـامـ، وـالـمـداـوـمـةـ؛ وـلـاـ تـقـلـ: أـوـقـاتـ الـدـوـامـ.
"صـ ١٨١"

(١١٤) قـلـ: يـرـجـعـ فـلـانـ مـاـ دـامـ صـادـقـ الـمـعـاـمـلـةـ؛ وـلـاـ تـقـلـ: يـرـجـعـ طـلـماـ هـوـ
صـادـقـ. "صـ ١٨١"

(١١٥) قـلـ: هـوـ مـوـظـفـ فـيـشـلـ وـفـشـيـلـ؛ وـلـاـ تـقـلـ: هـوـ فـاشـلـ. "صـ ١٨٢"



الأغلاط اللغوية

(١١٦) قل: استبدل الشيء الجديد بالشيء القديم الذي عندي؛ ولا تقل: استبدل الشيء القديم الذي عندي بالشيء الجديد، ويجوز وضع كلمة "مكان" موضع الباء البدلية، تقول: "استبدل دكاناً مكانَ داري"، و"استبدل مكانَ داري دكاناً"؛ ومنه قوله تعالى في سورة النساء "إِن أردتم استبدال زوج مكان زوج وآتتكم إحداهن قنطراراً فلَا تأخذوا منه شيئاً" ، فالزوجة الأولى هي الجديدة، والزوجة الثانية هي المطلقة؛ ويستعمل الفعل "تبَدَّل" كاستبدل، قال تعالى: "وَأَتُوا الْيَتَامَى أَمْوَالَهُمْ، وَلَا تَبْدَلُوا الْخَبِيثَ بِالْطَّيِّبِ" ، فالخبث هو الجديد، والطيب هو القديم عندهم. "ص ١٨٣"

(١١٧) قل: هذا المتسابق قد سبق من قبل، وهذا المشارك لم يشارك من قبل؛ ولا تقل: هذا المتسابق قد تسابق من قبل، ولا: هذا المشترك لم يشارك من قبل. "ص ١٨٤"

(١١٨) قل: "التقيت فلاناً في المجلس" ، وسألتني أنا وفلان، و"نزلتنيم غداً" ، ونزلتني نحن والقادمون، والتقيا هما وأصحابهما؛ ولا تقل: سألتني فلاناً "إِلَّا عِنْدِ إِرَادَةِ الْفُرْدَيَّةِ" ، و"لا تقل: سألتني وإياه، وما أشبه ذلك؛ وقل: نلتقي نحن وأنتم؛ ولا تقل: نلتقي وإياكم. "ص ١٨٤"



الأَغْلَاطُ الْلَّفْوِيَّةُ

(١١٩) قل: بدأ بالعمل، وشرع في العمل؛ ولا تقل: بدأ في العمل، ولا

شرع بالعمل. "ص ١٨٥"

(١٢٠) قل: ربَّكَه الحادث يربِّكَه ربِّكَ، فالحادث رابك، وهو مربوك؛ ولا

تقل: أربَّكَه إربِّاكَ فالحادث مُرِّبِّكُ وهو مربوك. "ص ١٨٦"

(١٢١) قل: الأوراق الخضراء، والأعلام الصفراء؛ ولا تقل: الأوراق

الخضراء، والأعلام الصفراء. "ص ١٨٧"

(١٢٢) قل: هو مصريح، "ومصريح"، ومن ذوي التصريح، وأهل

التصريح، وهو صارح، أو صريح القول، في الأقل؛ ولا تقل: هو صريح،

فقط، بهذا المعنى. "ص ١٨٨"

(١٢٣) قل: هذا فعل شائن يشين صاحبه شيئاً؛ ولا تقل: مُشين يُشين

صاحبَه إشانةً. "ص ١٨٩"

(١٢٤) قل: القنابل والبراعم والدرارِم، "بكسر الحرف الرابع أي

الحرف الذي قبل آخر الكلمة"؛ ولا تقل: القنابل والبراعم والدرارِم؛

وكذلك تلفظ جمیع الجموع التي على هذا الوزن كالخنافس والزوارق

والبيارق؛ "قلت: والتراجم". "ص ١٩٠"



الأغلاط اللغوية

١٤٦

(١٢٥) قل: شهور كثيرة، وأشهر قليلة؛ ولا تقل: شهور قليلة، وأشهر كثيرة؛ وذلك لأن الشهور جمع تكسير للكثرة، فهو على وزن فُعول، فلا يمكن أن تكون عدته قليلة----؛ ويشمل جمع الكثرة من العشرة "بالأصل الشعرة" إلى ما لا حدّ له؛ أما الأشهر فهو جمع تكسير للقلة، أي لأدنى العدد؛ وهو من الثلاثة إلى العشرة، فلا يصح وصفه بالكثرة---؛ وهذا من أخص الخصائص في اللغة العربية، أعني أن يقدر العدد بلفظ الجمع تقديرًا عاماً، ويعلم أنه قليل أو كثير؛ فقل: شهور كثيرة، وأشهر قليلة، ولا تقل: شهور قليلة وأشهر كثيرة؛ هذا على سبيل التأكيد؛ وإلا فقل: شهور، للكثير، وأشهر، للقليل. "ص ١٩٠"

(١٢٦) قل: ينبغي لك أن تتروض، ولا تترك الروض؛ أي ينبغي لك أن تُروض بدنك، أو تُروّضه بأفعال الرياضة المعروفة؛ ولا تقل: ينبغي لك أن تترىض، ولا تترك التريض. "ص ١٩١"

(١٢٧) قل: برح فلان العاصمة، يَرْحَمَا بِرَاحَّا، بفتح الباء؛ ولا تقل: بارح فلان العاصمة مبارحةً وبراحًا، بكسر الباء. "ص ١٩٢"

(١٢٨) قل: استقلَّ فلانُ في طائرة، وركبَ سيارةً؛ ولا تقل: استقلَّ فلانُ "طيارَةً" أو "سيارةً"؛ لأنَّه "يعني استقلَّها" بمعنى حملها، فيصير



الأغلاط اللغوية

الحامل محمولاً، والناقل منقولاً---؛ وأحسن استعمال لـ"استقل" أن يقال: "استقل فلان في طائرة، وركب سيارة." ص ١٩٣

(١٢٩) قل: خصصته به، فهو مخصوص به، وخاص به؛ ولا تقل: خصصته له، ولا هو خاص له. ص ١٩٣

(١٣٠) قل: في هذه الدار خمس حجر، وثلاث غرف، إذا كانت ذات أبيات خمسة على وجه الأرض، وأبيات ثلاثة في الطبقة الأولى؛ ولا تقل: في هذه الدار ثمانين غرف؛ وذلك لأن الحجرة غير الغرفة، والغرفة غير الحجرة، ولو كانت كل منهما تسمى بيتاً، تشبيهاً ببيت الشعر الذي هو الأصل---؛ فالغرفة يجب أن تكون في الطبقة الأولى، والحجرة ينبغي أن تكون مبنية على وجه الأرض. ص ١٩٣

(١٣١) قل: كانوا نحواً من خمسين رجلاً، وزهاء خمسمائة رجلاً، وقرابة خمسمائة رجلاً، وكان المبلغ نحواً من ثلاثين ديناراً؛ ولا تقل: كانوا حوالي خمسمائة رجلاً، ولا كان المبلغ حوالي ثلاثين ديناراً. ص ١٩٤

(١٣٢) قل: ينبغي استجمام الشروط المقتضاة؛ ولا تقل: هي الشروط المقتضية. ص ١٩٤

(١٣٣) قل: ازدراه يزدرىه ازدراه، أي احتقره احتقاراً؛ ولا تقل: ازدري به؛ وذلك لأن "ازدراه" بمعنى احتقره وتنقصه، وهو متعدٍ بنفسه إلى



الأغلاط اللغوية

١٦

مفعوله؛ كما يقال: عابه وذمه وثلبه؛ فلا حاجة إلى زيادة الباء---؛ وهذا الغلط ليس بحديث، فقد وقع في مثل كلام ابن حجر العسقلاني، في القرن التاسع للهجرة، كما في كتاب "رفع الإصر عن قضاة مصر".

"ص ٩١٥"

(١٣٤) **قل: أذعن له، يُذعن إذعانًاً، وخضع له خضوعاً، وأطاعه إطاعةً، وائتمن بأمره "ائتماراً"، وما أشبه ذلك؛ ولا تقل: رضخ له، بهذا المعنى؛ وذلك لأن "رضخ يرضخ رضخاً" معناه كسر أو حطم، أو أعطى قليلاً من المال، أي كسر من المال، فلا صلة له بالإذعان والطاعة والاستسلام والخضوع والانتقامار وما أشبه ذلك.** "ص ١٩٥"

(١٣٥) **قل: تسلمت المبلغ وحققت تسلّم المبالغ؛ ولا تقل: استلمت المبلغ، وحققت استلام المبالغ.** "ص ١٩٦"

(١٣٦) **قل: آجر داره إيجاراً، أي أسكتها غيره بأجرة؛ ولا تقل: أجّرها تأجيرًا؛ فمعنى "أجّرها" "وضع" فيها الأجر، وهو الذي نسميه الطابوق. هذا لصاحب الدار متولي أمرها. أما الساكن فيها بأجرة فيقول: "استأجرت الدار استئجاراً، وهو مستأجر؛ وتقول: "دفعت بدل الاستئجار إلى مؤجر الدار"، أي صاحبها ومتولي أمرها، فهو مؤجر وأنت مستأجر.** "ص ١٩٩"



الأَغْلَاطُ الْلَّفْوِيَّةُ

(١٣٧) قل: أَسْهَبَ فلانٌ فِي كلامِهِ، فَهُوَ مَسْهَبٌ، أَوْ أَسْبِبٌ، فَهُوَ مَسْبَبٌ، وَكَلَامُهُ مَسْبَبٌ فِيهِ؛ وَلَا تقل: كلامُهُ مَسْبَبٌ، بِغَيْرِ جَارٍ وَمَحْرُورٍ.
"ص ١٩٩"

(١٣٨) قل: أَعْجَبَنِي هَذَا الْقَصَصُ، وَأَعْجَبَنِي هَذِهِ الْقِصَصُ؛ وَلَا تقل: أَعْجَبَنِي هَذَا الْقَصَصُ---؛ فَالْقَصَصُ اسْمٌ مَفْعُولٌ قَدِيمٌ بِمَعْنَى الْمَصْوُصِ، "فَهُوَ مَذْكُورٌ لَا مَؤْنَثٌ"؛ وَأَمَّا الْقِصَصُ، بِكَسْرِ الْقَافِ، فَهِيَ جَمْعُ قَصَّةٍ، بِمَعْنَى الْخَبْرِ وَالْحَكَايَةِ وَالرَّوَايَةِ، "وَهِيَ مَؤْنَثٌ"---؛ وَتُجْمِعُ الْقِصَّةُ عَلَى قِصَصٍ، كِإِرَبٍ وَإِرَبٍ.. "ص ٢٠٠"

(١٣٩) قل: يَنْبَغِي اسْتِجْمَاعُ الشُّرُوطِ الْمُقْتَضَاءِ؛ وَلَا تقل: هِيَ الشُّرُوطُ الْمُقْتَضَيةُ. "ص ٢٠١".

(١٤٠) قل: جَدَبَ فلانٌ أَعْمَالَهُمْ؛ وَلَا تقل: شَجَبَ فلانٌ أَعْمَالَهُمْ.
"ص ٢٠١"

(١٤١) يقال: أَكَدْتُ الْأَمْرَ وَالْوَصْيَةَ وَالْكِتَابَ، أَوْ كَدْهُ تَاكِيدًا، وَوَكَدْهُمْ تَوكِيدًا؛ وَلَا يقال: أَكَدْتُ عَلَى الْأَمْرِ، وَعَلَى الْوَصْيَةِ، وَعَلَى الْكِتَابِ.
"ص ٢٠٢"

(١٤٢) يقال: تَأَكَّدَ عَنِّي الْأَمْرُ، وَتَأَكَّدَ عَنَّنِي الْخَبْرُ، فَالْأَمْرُ مَتَأَكِّدٌ، وَالْخَبْرُ مَتَأَكِّدٌ؛ وَيقال--- "تَأَكَّدَ الْأَمْرُ" وَ "تَأَكَّدَ الْخَبْرُ"، قِيَاسًاً عَلَى



الأغلاط اللغوية

قول العرب "تبينتُ الأمَرَ" و "تحققتُ الخبرَ" و "تعمدتُ الإعراضَ" و "تحريتُ الحقيقةَ"; فما قيس من كلام العرب فهو من كلامهم. ولا يقال: تأكَدْتُ من الأمر، ولا تأكَدْتُ من الخبر، ولا تأكَدْتُ من المبلغ.

"ص ٢٠٢"

(١٤٣) يقال: جَدَبَ تصريحَ فلانٍ يجده جدباً، أي عابه، وجَدَبَ سياسةَ فلان؛ ولا يقال: شجبَ تصريحَ فلان وشجبَ سياسةَ فلان. "ص ٢٠٢"

(١٤٤) قل: بحثت عنه، فإذا أنا به واقفاً تحت الشجرة؛ ولا تقل: فإذا أنا به واقفُ تحت الشجرة. "ص ٢٠٣"

(١٤٥) قل: هي صبورٌ على عملها وفخورٌ به، وهو صبورٌ على عمله وفخورٌ به، وهن فخر وفخائر؛ ولا تقل: هي صبورةٌ على عملها فخورةٌ به. "ص ٢٠٤"

(١٤٦) قل: شهر جُمادى الأولى وجُمادى الآخرة؛ ولا تقل: جَماد الأول، وجَماد الثاني. "ص ٤٠٢"

(١٤٧) يقال: سِرنا وإذا نحن بمنزل يستغيث، وبحثنا عن الشيء وإذا به مطروحاً خلف الدار؛ ولا يقال: سرنا وإذا بنا كذلك؛ ولا يقال: بحثنا عنه وإذا به مطروح خلف الدار. والسبب في ذلك أن "إذا"



الأغلاط اللغوية

الفجائية لا يفاجأ بها المتكلم نفسه، فأصل العبارة "سرنا وإذا نحن باصرون برجل يستغيث، أو ظافرون به، أو شاعرون به، أو عاشرون به"، أو ما أشبه ذلك؛ فكيف يصح أن يقال: "سرنا وإذا بنا شاعرين برجل يستغيث"؟ فالصواب "سرنا وإذا نحن شاعرون برجل يستغيث"، وتحذف كلمة "شاعرون"، فتكون الجملة "إذا نحن برجل يستغيث"، ويجوز حذف "نحن" فتكون الجملة "إذا برجل يستغيث".

--. "ص ٢٠٥

(١٤٨) يقال: تقدُّم مُطَرِّدٌ، وتعليم مختلط، وجندي مرتزق، وهي مزدوج؛ ولا يقال: مطرد ولا مختلط ولا مرتزق ولا مزدوج. "ص ٢٠٥"

(١٤٩) يقال: تقدُّم مُطَرِّد بالطاء المشددة؛ ولا يقال: مضطَرِّد، بالضاد؛ وذلك لأن المطرد مشتق من مادة "الطرد"، وهي الطاء والراء والدال، وليس فيها ضاد؛ فالقائلون "مضطَرِّد"، ليت شعري من أين أتوا بالضاد؟ فليس في العربي "ضرد" حتى ينقل إلى "افتَعل" ويكون بالإبدال "اضطَرِّد"، كما هو الحال في "ضرب" الذي اشتقت منه "اضطرب" فهو "مضطَرِّب"؛ ولم يجيء في الإبدال المطرد إبدال الطاء الأول ضاداً. "ص ٢٠٥"



الأغلاط اللغوية

(١٥٠) يقال: طبيب إِخْصَائِي وَأَطْبَاءِ إِخْصَائِيُّونَ؛ ولا يقال: طبيب أَخْصَائِيّ، ولا أَطْبَاءِ أَخْصَائِيُّونَ؛ فَالإِخْصَائِي مَنْسُوبٌ إِلَى الإِخْصَاءِ؛ ذَكْرُ الْفِيروزَبَادِي فِي "القاموس" أَنْهُمْ قَالُوا: "أَخْصَى فَلَانٌ": إِذَا تَعْلَمَ عَلَمًا وَاحِدًا؛ فَظُنِّنَ وَاضْعَفَ الاصْطِلَاحُ أَنَّ "الإِخْصَاءَ" هُوَ لِلْمَدْحُ وَالتَّنْبِيهِ وَالتَّنْوِيهِ، "أَيْ لَأَنَّهُ دَالٌ عَلَى التَّنْصُصِ وَالتَّبَحْرِ فِي ذَلِكَ الْعِلْمِ"، فَنَسْبَ إِلَيْهِ عَلَى صُورَةِ "إِخْصَائِيٍّ"؛ وَهَذَا النَّسْبُ مُخَالِفٌ لِلذوقِ وَاللُّغَةِ---.

"ص ٢٠٦"

(١٥١) قُلْ: مُتَخَصِّصٌ بِالْعِلْمِ، وَلَا تَقُلْ: إِخْصَائِيٌّ بِهِ؛ وَذَلِكَ أَنَّ "الإِخْصَائِيٍّ" "قَالَ فِي الْهَامِشِ: وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ "إِخْصَائِيٍّ" عَلَى وَزْنِ "أَحَبَّائِيٍّ"؛ كَأَنَّهُ جَمْعٌ "خَصِيقٍ"؛ وَلَيْسَ ذَلِكَ بِصَوَابٍ فِي التَّلْفُظِ؛ فَيُكَوِّنُ بِهِ الْغَلْطُ مُضَاعِفًاً عَلَى وَزْنِ الْإِعْدَامِ، إِنَّمَا هُوَ مَنْسُوبٌ إِلَى الإِخْصَاءِ، عَلَى وَزْنِ "الْإِعْدَامِ"؛ وَالإِخْصَاءُ مَشَّتَقٌ مِنْ "الْخَصِيقِ" أَيِّ الْمَخْصِيٰ؛ قَالَ جَارُ اللَّهِ الزَّمْخَشْرِي فِي "رَبِيعُ الْأَبْرَارِ"؛ وَهُوَ كِتَابٌ مَشْهُورٌ: "إِنْ مَنْ لَا يَعْلَمُ إِلَّا فَنًاً وَاحِدًاً مِنَ الْعِلْمِ يَنْبَغِي أَنْ يُسَمَّى "خَصِيقًا"؛ وَالسَّبَبُ فِي ذَلِكَ أَنَّ الْوَقْوفَ عَلَى عِلْمٍ وَاحِدٍ عِنْدَ الْقَدَمَاءِ كَانَ عَجَزًا وَعَيْبًا". وَ"مِنْ لَفْظِ "الْخَصِيقِ" الْمَذَكُورِ أَخْذَنَا الْفَعْلُ "أَخْصَى يُخْصِيٰ"؛ وَالْمَصْدُرُ "الإِخْصَاءُ"؛ فَمَعْنَى "أَخْصَى فَلَانٌ" هُوَ: "صَارَ خَصِيقًا فِي الْعِلْمِ"؛ مَثَلُ أَثْرِيِّ أَيِّ صَارَ ثَرِيًّا، وَأَفْصَحُ بِمَعْنَى اصْبَحَ فَصِيحًا.

الأغلاط اللغوية

قال مؤلف "القاموس": "وأخصى: تعلم علماً واحداً"; وفي قوله إشارة إلى أنه لم يتقن العلم الواحد؛ ولو كان فيه دلالة على الإتقان لقال: "تعلم علمًا واحدًا وأتقنه وبرع فيه ومهر فيه وتبصر فيه" وما إلى ذلك؛ فالإخصاء أقرب إلى الذم من المديح "في الأصل التصريح" به. ثم إن قباحة اللفظ تدل على قبح معناه؛ وقد أحسن بذلك من اختياره لتأدية معنى "سبيسيا ليسْت" الفرنسية، فاجتنب اسم فاعله القبيح، وهو المُخصي، على وزن المُثري، وأخذ مصدره "الإخصاء"، ونسب إليه، ليغطي على عواره ويستر من شينه، مع أن العرب تقدم اسم الفاعل والصفة المشبهة على غيرهما في مثل هذا المعنى؛ لذلك قالت: "الرازق والمفسد المستقصي"، ولم تقل: "الرزقي والإفسادي والاستقصائي"؛ وقالت: الشريف، ولم تقل: الشرفي، لتأدية معناه. فأنت ترى أن الإخصائي اسم قبيح في المعنى وغلط في الوضع". انتهى. قلت: "ووجه الغلط في وضع المؤلفين إيه لهذا المعنى هو - كما تقدم - أنهم أرادوا به التبصر والاتقان والبراعة في ذلك العلم، وليس هذا معناه عند القدماء، بل هو مشعر بضد تلك المعاني، أعني الاتقان ونحوه". ثم كَتب المؤلف في الهاامش ما لفظه: "من أدلتنا على صحة "المتخصص" قول القفطي في ترجمة ابن عبد الأعلى المنجم المصري: "وعلي هذا من المتخصصين بعلم النجوم، وله مع هذا أدب وشعر".



الأغلاط اللغوية

(١٥٢) يقال: هو رجل بائس، أي شديد الحاجة، وقد بَئْس يبأس بُؤْساً، وجع البائس المشهور هو بائسون؛ ولا يقال بهذا المعنى: بُؤْساء، لأن البُؤْساء جمع البئس أي الشجاع؛ فالبُؤْساء هم الشجعان الأشداء؛ وإطلاق صيفتهم هذه على البائسين من الخطأ المبين الذي لا يجوز التسامح فيه ولا التساهل. "ص ٢٠٦".

(١٥٣) يقال: هذا الأمر بديهي أو طبيعي، في النسبة إلى البداهة والطبيعة والكنيسة؛ ولا يقال: بَدَاهِي وَطَبَاعِي؛ لأن العرب لم تمحف الياء من أمثال هذه الأسماء إلا إذا كانت من الأعلام المشهورة، كقبيلة ثقيف وعتيك وبجالة، وجزيرة ابن عمر؛ فقالوا: ثقفي، وعتكي، وبجلي، وجزري. "ص ٢٠٦".

(١٥٤) قل: هو عالم بذلك، ذو علم، وعليم به، ومتبصر فيه، ذو تبصر، وخبر به، وواسع الاطلاع عليه؛ ولا تقل: له إلمام واسع به، بهذا المعنى؛ وذلك لأن الإلمام هو أدنى المعرفة؛ وهو مأخوذ من قول العرب "المُلمتُ بفلان إماماً"، ويقال أيضاً: "المُلمتُ عليه"، وألم فلان بالذنب، أي قاربه؛ فالإلمام هو النزول، والزيارة غِبَّاً، والمقارنة---؛ وقد أوضح الزمخشري مقدار الإلمام في المعرفة، في "أساس البلاغة" قال: "وألم بالأمر: لم يتعمق فيه، وألم بالطعام: لم يسرف في أكله"؛ فالإلمام من ألفاظ القلة والمقارنة؛ ولذلك لا يجوز استعماله للكثرة، ولو كان ذلك





الأغلاط اللغوية

مع الوصف بها؛ وقولنا "إمام واسع" هو كقولنا "شيء قليل كثير"، و"شيء ضيق واسع"؛ وهما من الأقوال المتهافة. "ص ٨٠٢".

(١٥٥) قل: ورد علينا كتابٌ، ووردت علينا بضاعةٌ؛ ولا تقل: وردنا كتابٌ، ووردتنا بضاعة. "ص ٢١١".

(١٥٦) قل: توفرت الشروط في الأمر الفلاني؛ ولا تقل: توافرت الشروط فيه؛ وذلك لأن معنى "توفرت" بلغت العد "كذا ولعلها العدد - وهو الأقرب - أو الحد" المطلوب والحال المراده والحد المعين؛ أما معنى "توافرت" فهو تكاثر. "ص ٢١٣".

(١٥٧) قل: جرت مفاوضات دولية، للمفاوضات التي تكون بين الدول، ولا تقل: جرت مفاوضات دولية، ولا المفاوضات الدولية "ص ٢١٤".

(١٥٨) قل: تساهلت على فلان في هذا الأمر، أي لنت له، ولم أتشدد عليه، ولم أدقّه الحساب، وغمضت "كذا" عنه؛ ولا تقل: تساهلت مع فلان. "ص ٢١٧".



المبحث الرابع : من التصويبات اللغوية لشيخنا الشيخ

عبدالله العقيل - رحمه الله -

من تقييداتي لتصويبات شيخنا عبدالله العقيل - رحمه الله - :

(١٥٩) الفرق بين : فقه يفقهه وفقهه يفقهه، أن : فقهه من باب علم إذا فهم أي مسألة، سواءً أكانت من المسائل الدقيقة أو غير الدقيقة، بينما: فقهه من باب "كرم يكرم، إذا صار الفقه له سجية". كشكول ابن عقيل عن الفقه الإسلامي للزحيلي ص ١٥.

(١٦٠) إذن : إذا عملت تكتب بالنون، وإنما في الألف،

(١٦١) لا يقال: شهر رجب، لأنه لم يسع، بل يقال: رجب، قال الناظر:

ولا تضف شهراً إلى اسم شهر** إلا لما أوله الرا فادر

واستثنى من ذا رجباً فيمتنع** لأنه فيما رأوه ما سمع

(١٦٢) الفرق بين: كبر وكبار، قال الشويري: كبر يكبر كعلم يعلم، يقال للكبير في السن، وكبار يحسن يحسن" للكبار في الأجسام والمعنى.

(١٦٣) لا يقال: استلم الخطاب، بل تسلمه، لأن استلم بمعنى لمس، ومنه استلام الحجر الأسود، وتسلم بمعنى قبض، ومنه: تسلم الدراما.



الأغلاط اللغوية

ومن تقييداتي عن شيخنا عبدالله الخنين - حفظه الله :-

(١٦٤) يقال: القاضي الأسبق، لا السابق. كما في أغلفة كتبه - حفظه الله -. .

(١٦٥) ويقال: المسائل القارة، لا المستقرة. كما في توصيف الأقضية .٤٣٠/١.

(١٦٦) ويقال: من حيث الجملة، لا بالجملة. كما في توصيف الأقضية .٦٠٤/١



**المبحث الخامس : نتف من التصويبات اللغوية المتناثرة
مما سمعته من المشايخ ووجدت أصله في كتاب: معجم
الأغلاط اللغوية المعاصرة وكتاب: الأخطاء الشائعة، محمد
العدناني**

- (١٦٧) أثر فيه أبوه لا أثر عليه.
- (١٦٨) أجَرَه الدار، فهو مؤجر، وكذلك: أجَرَه الدار فهو مؤجر، لا
أجَرَه الدار فهو مؤجر.
- (١٦٩) أجْرَة العامل أو أَجْرُه، لا إِيجاره.
- (١٧٠) إِيجار الدار لا أجْرَتها.
- (١٧١) خذ وقتك، وخذ الطائرة وخذ راحتك كلها من الترجمات
الرديئة الخاطئة.
- (١٧٢) وكذلك إن هذا الأمر، من الترجمات الرديئة، وصوابه: إن
الأمر.
- (١٧٣) بَثَّ الأمْرَ لَا بَثَ في الأمر.



الأغلاط اللغوية

- (١٧٤) مبيع أشهر من مباع، مع أن مباع مسموعة عن العرب على قلة.
- (١٧٥) جمادى الأولى والآخرة، لا جمادى الأول وجمادى الثاني أو الثانية..
- (١٧٦) حاز رضى الجميع، لا حاز على رضى الجميع.
- (١٧٧) احتوى جملة من الشروط، لا: احتوى على جملة من الشروط.
- (١٧٨) مدحرون لا مدراء.
- (١٧٩) أعضاء رئيسة لا رئيسية.
- (١٨٠) ترافع الخصمان لا: ترافع الخصم، لأن صيغة الفعل: تفاعل تدل على اثنين.
- (١٨١) التربية الروحانية لا الروحية.
- (١٨٢) تساؤل الرجالان لا: تساؤل الرجل، لأن صيغة الفعل: تفاعل تدل على اثنين.
- (١٨٣) ينفذ الحكم، لا : يسري الحكم، لأن معنى سري: مشى ليلا.



الأغلاط اللغوية

١٢٨

- (١٨٤) شريعة سمحـة لا سمحـاء.
- (١٨٥) كتابـة مسوـدة، لا: مسوـدة.
- (١٨٦) وهو قولـ: جميع الفقهـاء، لا: سائر الفقهـاء.
- (١٨٧) طمس الكلـمة، لا: شطـها.
- (١٨٨) استأجرـشـقة، لا: شـقة.
- (١٨٩) هذا فعلـ شـائل لا: مشـين.
- (١٩٠) صدرـ الحكمـ عليهـ، لا: بـحقـهـ.
- (١٩١) حادـثـ طـبـعيـ، لا: طـبـيعـيـ.
- (١٩٢) أحـوالـ المـالـيـةـ سـيـئـةـ، لا: ظـرـوفـهـ المـالـيـةـ سـيـئـةـ.
- (١٩٣) يـشـمـلـ الحـالـاتـ عـامـةـ، لا: عـمـومـ الـحالـاتـ.
- (١٩٤) استـقـالـ رـئـيـسـهـ الـعـملـ، لا: قـدـمـ اـسـتـقـالـتـهـ منـ الـعـملـ.
- (١٩٥) قـوـمـ الـعـقـارـ تـقـويـماـًـ، لا: قـيـمـ الـعـقـارـ تـقـيـيـماـًـ.
- (١٩٦) تـطبـقـ الشـروـطـ كـافـةـ، لا: كـافـةـ الشـروـطـ.
- (١٩٧) كلـ وـبعـضـ مـعـرفـتـانـ، فـلاـ يـضـافـ لـهـاـ أـلـ التـعـرـيفـ عـلـىـ الـأـلـاصـحـ.



الأغلاط اللغوية

- (١٩٨) اشتري الأسهم كلها لا: بأكمها.
- (١٩٩) مقر الشركة في شارع كذا، لا: الكائن في شارع كذا.
- (٢٠٠) تعاقد مع المحامي بأجر قدره كذا، لا: مقابل أجر.
- (٢٠١) مئة لا مائة.
- (٢٠٢) امثيل الأمر، لا: امثيل للأمر.
- (٢٠٣) وتطبق الشروط نفسها، لا: نفس الشروط.
- (٢٠٤) أكمل العمل، لا: أنهى العمل.
- (٢٠٥) رقم الهوية، لا: الهوية.
- (٢٠٦) يجب عليه تطبيق شروط العقد، لا: يتوجب عليه تطبيق الشروط.
- (٢٠٧) على الموظف الوجود في العمل، لا: التواجد في العمل، لأن التواجد هو الرقص.
- (٢٠٨) أدى إليه حقه، لا: أداه حقه.
- (٢٠٩) فحوى الخطاب، لا: مؤدى الخطاب.



الأغلاط اللغوية

١٣٦

- (٢١٠) الأبدال، لا البدلات.
- (٢١١) المادة والفقرة، لا: البند.
- (٢١٢) تلمذ للشيخ فلان، لا تتلمذ عليه.
- (٢١٣) جال في الحي، لا: تجول في الحي.
- (٢١٤) لا يخفى عليه، لا: لا يخفاه.
- (٢١٥) إذا رغب في أن يفسخ العقد، لا: إذا رغب أن يفسخ العقد.
- (٢١٦) جدار ثخين، لا سميك.
- (٢١٧) أي حادث خطير، لا: أي حادث يشكل خطراً.
- (٢١٨) تكونت اللجنة الشرعية من خمسة أعضاء، لا: تشكلت الهيئة الشرعية من خمسة أعضاء.
- (٢١٩) هذه الاتفاقية تسد حاجة الطرفين، لا: تغطي حاجة الطرفين.
- (٢٢٠) اقتصاد البلاد مزدهر، لا: اقتصاديات البلاد مزدهرة.
- (٢٢١) هذا الشرط ملغىً، لا: لاغٍ.
- (٢٢٢) قام بدور فعال، لا: يلعب دوراً فعالاً.



الأغلاط اللغوية

(٢٢٣) أَنْعَمَ النَّظَرُ فِي الْمَسْأَلَةِ، أَوْ: أَمْعَنَ النَّظَرُ فِي الْمَسْأَلَةِ، لَا: تَمَعَنَ فِي الْمَسْأَلَةِ.

(٢٢٤) اشْتَرَاطَ نَقْلَ السَّلْعَةِ لِمَحْلِهِ أَكْثَرَ مِنْاسَبَةً لِقَوْاعِدِ الشَّرْعِ، لَا: وَالْأَنْسَبُ نَقْلُ السَّلْعَةِ لِمَحْلِهِ.

(٢٢٥) خَطَابُ الْنِّيَاتِ، لَا: النَّوَائِيَا.



المبحث السادس : من التصويبات اللغوية للعلامة الشيخ محمد سالم ولد عدو الشنقيطي - رحمه الله -

سمعت في لقاء تلفزيوني على الرابط:

<https://www.youtube.com/watch?v=xajwVBd46Mk>

يصح بعض الأخطاء اللغوية، ومما ورد في اللقاء:

(٢٢٦) الخَدْمَات هي الخالل، والخِدْمَات جمع خدمة. ويجوز بكسر
الخاء والدال على الإتباع، ويجوز بكسر الخاء وفتح الدال تخفيفاً.

قال ابن مالك في الألفية:

والسالم العين الثلاثي اسم أهل * اتباع عين فاءه بما شكل

إن ساكن العين مؤنثا بدا * مختتما بالباء أو مجردا

وسكن التالي غير الفتح أو * خففه بالفتح، فكلا قد رروا

(٢٢٧) نأمل، ولا تقل نأمل.

(٢٢٨) لا زالت الأخبار تصل، هذا دعاء باستمرار وصول الأخبار،
والصواب: ما زالت الأخبار تصل.



الأَغْلَاطُ الْلَّفْوِيَّةُ

(٢٢٩) المدراء: صوابه المديرون، ومدير: وزنها: مُفعَل، لأن ميمه زائدة، والجمع مفعلين: مدیرین.

(٢٣٠) النوايا: جمع ناوية، وهي الناقة السمينة، أما النيات فهي جمع نية.

(٢٣١) دان، ولا تقل أدان، قال الشاعر:

قال الفند الزماني:

ولم يبق سوى العُدوان... دِنَاهُمْ كَمَا دَانُوا

(٢٣٢) الهَوَيَّةُ: هي البئر التي سقط طهراً، فهوت. والنسبة إلى "هو": هُوَيَّة، بضم الهاء وكسر الواو المسددة، وفتح الياء المشددة، لقول ابن مالك:

وضاعف الثاني من ثنائي،... ثانية ذو لين كلا ولاي

(٢٣٣) تواجد: رقص طرباً، والصواب: اجتمعوا.

(٢٣٤) اجتمعوا على قدم وساق، هذا تعبير لا معنى له، فلا يكون الوقوف إلا بقدم وساق.

(٢٣٥) مصدر موثوق: الصواب: موثوق به، لأن وثيق فعل لازم.



الأغلاط اللغوية

١٣٤

(٢٣٦) الحَلْقة: قد تقال في الشعر، والأفصح بسكون اللام.

(٢٣٧) لفظة: غير صحيح، والصواب: لفظ: بمعنى ملفوظ، وهو الصوت الخارج من الفم، ويصدق على القليل والكثير، قال الناظم: كلامنا لفظ مفيد كاستقام... اسم و فعل ثم حرف الكلم.

١٣ "التعبير بـ"على التوالي" لا حاجة له.

(٢٣٨) الكل والبعض غير فحيح، لأن ال لا تدخل عليهما، فهما لازمان للإضافة.

(٢٣٩) التُّهْمَة: خطأ، والأفصح: التُّهْمَة: وجمعها تُهَمَّ.

(٢٤٠) صحافة: خطأ، والصواب: صحافة، لأن المهن وزنها فعالة، مثل حداده ونجارة.

(٢٤١) البنوك لعبت دورا...، هذا ترجمة ركيكة، واللعب لا يليق أن يمدح به.

